



**VÝROČNÍ ZPRÁVA 2018**  
**ANNUAL REPORT 2018**

**DT – Výhybkárna a strojárna, a.s.**



## Obsah: strana

Základní informace o společnosti .....	2
Úvodní slovo generálního ředitele .....	3
Orgány společnosti .....	5
Výrobní program .....	6
Závod výhybkárna a strojírna .....	7
Vývoj a výzkum, certifikace .....	10
Společenská odpovědnost firmy a sponzoring .....	13
Aktivity v oblasti pracovněprávních vztahů .....	15
Dcérska společnost DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o. ....	16
Dceřiná společnost – DTPV – Servisní, s. r. o. ....	19
Dceřiná společnost – Bari Fonderie Meridionali, S.p.A, Itálie. ....	21
Životní prostředí .....	22
Bezpečnost a ochrana zdraví při práci (BOZP) .....	23
Zpráva o vztazích .....	24
Zpráva dozorců rady o přezkoumání Zprávy o vztazích .....	25
Zpráva nezávislého auditora .....	26
Zpráva auditora o ověření Zprávy o vztazích .....	28

Příloha k výroční zprávě:  
Roční účetní závěrka k 31. 12. 2018

## Content: Page

Basic Company Information .....	2
Foreword by the Managing Director .....	3
Bodies of the Company .....	5
Manufacturing Programme .....	6
The Turnout and Engineering Plant .....	7
Research and Development, Certification .....	10
Corporate Social Responsibility and Sponsorship .....	13
Activities in the Field of Employment Relations .....	15
Subsidiary Company – DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o. ....	16
Subsidiary Company – DTPV – Servisní, s. r. o. ....	19
Subsidiary Company – Bari Fonderie Meridionali, S.p.A, Italy .....	21
Environment .....	22
Occupational Safety and Health (OSH) .....	23
Report on Relations .....	24
Report of the Supervisory Board concerning the Verification of the Report on relations .....	25
Independent Auditor's Report .....	26
Auditor's Report on the Verification of the Report on Relations .....	28

Annex to the Annual Report:  
Annual financial statements as of 31. 12. 2018

# VÝROČNÍ ZPRÁVA 2018 ANNUAL REPORT 2018

# Základní informace o společnosti

## Basic Company Information



DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., je výrobní společnost v rukou výhradně českého kapitálu se sídlem Dolní 100, 796 01 Prostějov, Česká republika. Firma byla založena v roce 1992 pod názvem Železářny D+T, spol. s r. o., a zahájila výrobní a obchodní činnost po privatizaci části státního podniku Železářny Prostějov v roce 1993. V roce 1995 došlo ke změně názvu na DT výhybkárna a mostárna, spol. s r. o. Od 1. ledna 2004 změnila společnost právní formu na akciovou společnost. Ke dni 2. října 2006 firma prodala veškerá aktiva závodu mostárna – pozemky, budovy, stroje a zařízení – a přestala v tomto segmentu trhu podnikat. V souvislosti s tímto prodejem změnila společnost ke dni 1. ledna 2007 název na DT – Výhybkárna a strojírna, a. s.

DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., měla v roce 2018 tři dceřiné společnosti, po jedné v České republice, na Slovensku a v Itálii. V České republice se jedná o dceřinou společnost DTPV – Servisní, s. r. o., která byla založena v roce 2009 a je ve 100% vlastnictví mateřské společnosti. Na Slovensku působí společnost DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o., založená v roce 2002, také ve 100% vlastnictví mateřské společnosti. V roce 2012 získala DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., 100% podíl v italské společnosti Bari Fonderie Meridionali, S.p.A Tato společnost však vstoupila dnem 6. 11. 2014 do procesu tzv. předběžného vyrovnání s věřiteli, následně byla vybraná aktiva této dceřiné společnosti odprodána společností RFI a v roce 2018 byl zahájen proces likvidace společnosti BFM.

DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., je registrována v obchodním rejstříku Krajského soudu v Brně, oddíl B, vložka 3936. Identifikační číslo společnosti je 46962778. Základní kapitál společnosti je 600 000 000 Kč a je plně splacen. Základní kapitál je rozdělen do 500 ks zaknihovaných akcií ve jmenovité hodnotě 1 200 000 Kč. Převoditelnost akcií je omezená.

K 1. lednu 2019 došlo k fúzi mateřské společnosti DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., s dceřinou společností DTPV – Servisní, s. r. o., která tak ukončila svoji činnost a přestala existovat. Veškerá práva a povinnosti, majetek, pohledávky a závazky z obchodního styku přešly na nástupnickou, mateřskou společnost. Důvodem pro toto rozhodnutí je zefektivnění organizační struktury, optimalizace řízení a snížení provozních nákladů. Mimo této změny nenastaly po datu účetní uzávěrky, tj. po 31. 12. 2018, žádné další změny, mající významný vliv na posuzování dalšího vývoje společnosti.

DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., is a manufacturing company in the hands of exclusively Czech capital with its headquarters at Dolní 100, 796 01 Prostějov, Czech Republic. The company was founded in 1992 under the name Železářny D+T, spol. s r. o., and commenced its manufacturing and business activities after the privatisation of a part of the Železářny Prostějov state enterprise in 1993. In 1995, there was a change in the name to DT výhybkárna a mostárna, spol. s r. o. Since 1 January 2004, the company changed its legal form to a joint-stock company. By 2 October 2006, the company sold all its assets of the “Mostárna” plant – land, buildings, machines, and equipment – and stopped doing business in this market segment. In connection with this sale, the company changed its name to DT – Výhybkárna a strojírna, a. s. as of 1 January 2007.

DT – Výhybkárna a strojírna, a. s. had three subsidiary companies in the year 2018, one in the Czech Republic, one in Slovakia, and one in Italy. In the Czech Republic, this includes the DTPV – Servisní, s. r. o. subsidiary company, which was founded in 2009 and is 100% owned by the parent company. The company DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o. operates in Slovakia, founded in 2002 and also 100% owned by the parent company. In 2012, DT – Výhybkárna a strojírna, a. s. acquired a 100% share in the Italian company Bari Fonderie Meridionali, S.p.A This company, however, entered a process of so-called preliminary arrangement with creditors on 6 November 2014, and subsequently selected assets of this subsidiary company were sold to the RFI company, and the liquidation process of the BFM company was commenced in 2018.

DT – Výhybkárna a strojírna, a. s. is registered in the Commercial Register of the Regional Court in Brno, Section B, Insert 3936. The identification number of the company is 46962778. The company's share capital is CZK 600,000,000 and is fully paid. The share capital is divided into 500 pcs of dematerialised shares at a nominal value of CZK 1,200,000. The transferability of the shares is limited.

As of January 1, 2019, the parent company DT – Výhybkárna a strojírna, a. s. has merged with the subsidiary company DTPV – Servisní, s. r. o., which thus terminated its activity and ceased to exist. All rights and obligations, property, receivables, and accounts payable were transferred to the successor parent company. The reason for this decision is to streamline the organisational structure, optimise management, and reduce operating costs. In addition to this change, no further changes having a significant impact on the assessment of the company's future development occurred after the balance sheet date, i.e. after 31 December 2018.



DT – Výhybkárna a strojírna, a. s.



DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o.



Bari Fonderie Meridionali, S.p.A

# Úvodní slovo generálního ředitele

## Foreword by the Managing Director



Vážení zákazníci, vážení partneři, dámy a pánové,

rok 2018 byl již patnáctým rokem činnosti v podobě akciové společnosti. Dosažením celkového objemu tržeb ve výši 1 263,3 mil. Kč došlo ve srovnání s předchozím rokem k nárůstu tržeb meziročně o 30,8 %. Tento skokový nárůst tržeb znamenal řešit pro společnost zcela opačnou situaci, než v jaké se nacházela v roce 2017. Byli jsme nuceni v průběhu roku zajistit větší počet kvalifikovaných pracovníků, kterých byl na trhu práce absolutní nedostatek. Jejich zajišťování bylo velmi komplikované,

a to zejména proto, že v roce 2018 bylo dosaženo rekordně nízké nezaměstnanosti, navíc v našem regionu byla její úroveň pod celorepublikovým průměrem. Plnění termínů zakázek bylo zajištěno díky maximálnímu úsilí vynaloženému na koordinaci činností v rámci celého procesu jejich zpracování. Současně také společnost pocítila změny, vyplývající z rostoucí ekonomiky České republiky. Ty postupně vedly ke stupňování požadavků pracovníků na zvyšování mezd, jež byly silně podporovány odborovou organizací, působící v naší společnosti. V průběhu roku bylo nutné zavést řadu stabilizačních opatření, která měla za úkol udržet kvalifikované zaměstnance a zabránit jejich odchodu do nově vznikajících firem, vázaných především na dodávky pro automobilový průmysl. Všechny tyto změny se výrazně podílely na růstu mzdových nákladů ve společnosti, meziročně téměř o 10 %.

Obchodní aktivity společnosti byly zaměřeny na dodávky tradičním obchodním partnerům v České republice, na Slovensku a v dalších exportních destinacích. V tuzemských zakázkách představovaly rozhodující podíl dodávky výhybkových konstrukcí tzv. „koridorového typu“ v soustavách UIC60 a S49 II. generace pro investiční akce společnosti Správa železniční dopravní cesty, s. o., které byly finančně pokryty z prostředků Státního fondu dopravní infrastruktury a evropských fondů. Původní plán tržeb byl ve výsledku překročen o více než 25 %, o což se zasloužily zejména zvýšené dodávky železničních výhybek a náhradních dílů do ČR a na Slovensko.

Investice do strojního vybavení byly drobnějšího charakteru, podařilo se dokončit instalace podpůrných technologií, dále probíhalo řešení řady menších projektů zahrnutých do rozvojových programů společnosti. Mezi nejvýznamnější akce patřila realizace investic, spojených se získáním dotačního titulu z programu Podnikání a inovace pro konkurenceschopnost. Pořízení nových moderních technologií umožní efektivní výrobu se snížením energetické a materiálové náročnosti, při současném šetrnějším vlivu na životní prostředí a zlepšení pracovního prostředí ve výrobě. Řešení projektu je rozplánováno do etap s termínem ukončení až na konci roku 2019.

Z hlediska stavebních investic pokračovala společnost DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., ve finalizaci nového administrativně – správního centra, které bylo dokončeno a od prvních měsíců roku 2018 zahájilo naplno svůj provoz. Rozběhla se další realizační etapa dostavby areálu, především stavba části nové vrátnice. Dále probíhaly přípravné projekční práce směřující k napojení areálu společnosti na přílehlou komunikaci. Investice, a to jak stavební, tak i strojní, budou pokračovat i v roce 2019 a letech následujících, s cílem neustálého zvyšování produkčních schopností a zvyšování kvality vyráběné produkce a v neposlední řadě i s cílem snižování energetických nákladů a plnění požadavků na ochranu životního prostředí.

Dear customers, dear partners, ladies and gentlemen,

The year 2018 has already been the fifteenth year of our activities as a joint-stock company. By reaching a total sales volume amounting to CZK 1,263.3 mill., there was an increase in sales by 30.8% year-on-year compared to the previous year. This jump in sales meant dealing with a situation in the company that was completely opposite to the one we found ourselves in during 2017. In the course of the year, we were forced to ensure a higher number of qualified workers, who were in absolute shortage on the labour market. The securing of these workers was very complicated, especially because a record low unemployment rate was achieved in 2018; moreover, its level was under the nation-wide average in our region. The fulfilment of contract terms was ensured thanks to the maximum effort spent on coordinating activities within the whole process of their processing. At the same time, the company experienced changes resulting from the growing economy of the Czech Republic. These gradually led to the gradation of workers' wage increase requirements, which were strongly supported by the labour union operating in our company. During the year, it was necessary to introduce a number of stabilisation measures that have been adopted in order to retain the qualified employees and prevent them from leaving for newly emerging companies mainly linked to supplies for the automotive industry. All these changes contributed significantly to the growth of labour costs in the company, by almost 10% year-on-year.

The company's business activities focused on supplies to our traditional business partners in the Czech Republic, Slovakia, and other export destinations. In domestic contracts, the decisive share was represented by supplies of turnout constructions of the so-called corridor type in the UIC60 and S49 sets of the II. generation for investment projects of the Správa železniční dopravní cesty, s.o. company (Railway Infrastructure Administration, State organization), which were financially covered by resources from the State Fund for Transport Infrastructure and European funds. The original envisaged sales plan was thus exceeded by more than 25%, mainly due to the increased supplies of railway turnouts and spare parts into the Czech Republic and Slovakia.

Investments in machinery were of a minor nature, installations of assistive technologies were completed, and furthermore, a number of smaller projects included in the company's development programmes were also underway. The most significant projects included the realisation of investments associated with obtaining a grant title from the Operational Programme Enterprise and Innovation for Competitiveness. The acquisition of new modern technologies will enable efficient production with a reduction in energy and material intensity, while having a more environmentally friendly impact and improving the working environment in production. The project solution is planned in stages with the deadline at the end of the year 2019.

In terms of construction investments, DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. continued to finalise the new administrative-managerial centre, which has been completed and commenced its full operation in the first months of 2018. Another implementation phase of the completion of the complex was launched, in particular the construction of a part of the new gatehouse. Furthermore, preparatory project works aiming to connect the company's complex with the adjacent road were also underway. Investments, both construction as well as engineering-wise, will continue in 2019 and in the following years, with the goal of constantly improving the production capacities and increasing the quality of the manufactured production, and last but not least, with the aim of decreasing energy costs and meeting the environmental protection requirements.

# Úvodní slovo generálního ředitele

## Foreword by the Managing Director

Představenstvo společnosti nadále pokračovalo v naplňování vize budování společensky odpovědné firmy, a to formou podpory sociálních programů v regionu a sportovních aktivit dětí a mládeže. Podporovány byly formou sponzorství zejména sportovní turnaje, závody a soutěže na regionální úrovni. Významná podpora společnosti směřovala do oblasti činností, spojených s provozem zařízení, která poskytují sociální program a péči pro děti se zdravotním postižením. Podíleli jsme se na zajišťování materiálového vybavení, řešení havarijních situací, přispívali jsme na činnosti, spojené s charitativními službami pro seniory.

V oblasti zvýšení užité hodnoty výrobků dodávaných naší společností stojí za pozornost další rozšiřování dodávek baintických srdcovek. Jedná se o produkt, který má nižší energetické nároky na výrobu ve srovnání s běžně nabízenými konstrukcemi monoblockových srdcovek, má nízké náklady na údržbu a nabízí výrazné prodloužení životnosti ověřené více jak desetiletým provozním ověřováním. U výhybek v soustavě železničního svršku UIC60 a S49 pro modernizované tratě pokračovaly dodávky jazyků v optimalizovaném provedení. Při aplikaci tohoto řešení se potvrzuje významné snížení požadavků na údržbu a prodloužení životnosti těchto dílů. V roce 2018 prošla naše společnost auditem kvality Německých drah, na jehož konci získala kvalifikační certifikát Q1, umožňující dodávky výrobků pro DB. Následovat bude snaha uspět v certifikacích pro dodávky konkrétních vybraných výrobků a komponent pro tento trh.

Naše společnost v roce 2018 v rámci recertifikačního auditu potvrdila již z r. 2017 plnění požadavků normy ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s normou ČSN EN ISO 3834:2006 a obhájila tím certifikát QMS+S2, dále úspěšně proběhly dozorové audity na EMS dle normy ČSN EN ISO 14001:2016 a BOZP dle normy ČSN OHSAS 18001:2008. Tím byl obhájěn tzv. Zlatý certifikát za všechny tři systémy v oblastech výzkumu, vývoje, výroby a montáže výhybkových a příbuzných konstrukcí a souvisejících ovládacích a řídicích zařízení. V rámci aktualizované strategie na roky 2016–2020 je kladen důraz na budování holdingové struktury, zvýšení produkčních schopností firmy, zvyšování produktivity práce a růst zahraničních tržeb.

Za spolupráci, které si velmi vážím, bych rád poděkoval všem našim zákazníkům a dalším obchodním partnerům. Věřím, že budeme i nadále úspěšně spolupracovat, přinášet uživatelům spokojenost s dodanými výrobky a službami. Společnosti DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., bych chtěl popřát, aby disponovala i nadále schopnými a kvalitními pracovníky, kteří tvoří srdcem, kteří se budou neohroženě zasazovat za dobré výsledky své práce, aktivně přistupovat k rozvoji svému a tím i celé společnosti.

Prostějov, duben 2019  
Prostějov, April 2019

The Board of Directors of the company henceforth continued to fulfil the vision of building a socially responsible company, in the form of supporting social programmes in the region and sport activities of children and the youth. In particular, sports tournaments, races, and competitions at the regional level were supported by means of sponsorship. Significant support of the company was oriented towards the field of activities associated with the operation of devices which provide a social programme and care for children with disabilities. We were involved in ensuring material equipment, solving emergency situations, and we contributed to activities associated with charity services for seniors.

In the field of increasing the utility value of the products supplied by our company, the further expansion of supplies of baintic crossings is also noteworthy. This is a product which has lower energy demands for production compared to the commonly offered constructions of monoblock crossings, has lower maintenance costs, and offers a significant extension of lifetime verified by more than ten years of operational verification. In turnouts in the UIC60 and S49 track superstructure set for modernised lines, the supplies of switch rails in an optimised design continued. When applying this solution, the significant reduction in maintenance requirements and the extension of the lifetime of these parts is confirmed. In 2018, our company has undergone a quality audit of the German Railways, at the end of which it obtained the Q1 qualification certificate allowing the supplies of products to DB. Efforts to succeed in the certifications for the supplies of specific selected products and components onto this market will follow.

In 2018, within the re-certification audit, our company confirmed the fulfilment of the requirements of the ČSN EN ISO 9001:2016 standard in conjunction with the ČSN EN ISO 3834:2006 standard stretching back as early as 2017, and thus retained the QMS+S2 certificate; furthermore, supervisory audits for EMS pursuant to the ČSN EN ISO 14001:2016 standard and for OSH pursuant to the ČSN OHSAS 18001:2008 standard also successfully took place. Thus, the so-called Golden Certificate for all the three systems in the fields of research, development, production, and the assembly of turnout and associated constructions and related actuation and control units was retained. In the framework of the updated strategy for the years 2016–2020, emphasis is placed on building a holding structure, increasing the production capacities of the company, and increasing labour productivity and the growth of foreign revenues.

I would like to thank all our customers and further business partners for their cooperation, which I truly appreciate. I trust that we will continue to cooperate successfully and bring satisfaction to users with the supplied products and services. I would like to wish that DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. continues to be endowed with capable and quality workers, who create with their heart and who will boldly push for the good results of their work, whilst actively approaching their own development and thus the development of the entire company.

Ing. Marek Smolka, MBA  
Generální ředitel  
Managing Director

# Orgány společnosti

## Bodies of the Company

V roce 2018 pracovaly vrcholové orgány akciové společnosti v následujícím složení:

In the year 2018, the supervisory bodies of the joint-stock company worked in the composition as follows:

### **Představenstvo společnosti** **Board of Directors**

Předseda Chairman	Ing. Dušan Kadlec, MBA
Místopředsedové Vice Chairmen	Ing. Marek Smolka, MBA
Členové Members	Ing. Kamil Grmela, MBA Ing. Roman Šlézar, MBA Ing. Jiří Havlík Ing. Robert Zdobina

### **Dozorčí rada** **Supervisory Board**

Předseda Chairman	Ing. Jiří Zatloukal
Členové Members	Bc. Přemysl Svoboda Petr Těhník

### **Vedení společnosti** **Company Management**

Generální ředitel Managing Director	Ing. Marek Smolka, MBA
Obchodní ředitel Business Director	Ing. Dušan Kadlec, MBA
Technický ředitel Technical Director	Ing. Jiří Havlík
Zástupce technického ředitele Deputy Technical Director	Petr Těhník
Představitel vedení pro jakost Quality Management Representative	Ing. Artur Wiesner
Finanční ředitel Chief Financial Officer	Ing. Kamil Grmela, MBA
Zástupce finančního ředitele Deputy Chief Financial Officer	Bc. Přemysl Svoboda
Finanční controller Financial Controller	Ing. Jiří Zatloukal
Ředitel pro řízení a jakost Quality Management Director	Ing. Martin Smékal
Ředitel centra informatiky Computer Science Director	Mgr. Ladislav Lužný
Personální ředitelka Director of Personnel	Marie Grmelová, MSc
Ředitel závodu výhybkárna a strojírna Turnout and Engineering Plant Director	Ing. Robert Zdobina

Společnost neměla a nemá žádnou organizační složku v zahraničí.

The company did not have and does not have any organisational unit broad.

# Výrobní program

## Manufacturing Programme

Předmětem podnikání společnosti je vývoj, konstrukce, výroba a montáž železničních a tramvajových výhybek a zajišťování montážních a servisních prací v těchto oborech včetně dodávek náhradních dílů.

Ve výpisu z obchodního rejstříku, vedeného Krajským soudem v Brně, spis. zn.: B 3936 jsou uvedeny podrobně následující činnosti:

- výroba a rozvod elektřiny,
- výroba a rozvod tepla,
- projektová činnost ve výstavbě,
- podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady,
- montáž, opravy, revize a zkoušky plynových zařízení a plnění nádob plyny,
- montáž, opravy, revize a zkoušky zdvihacích zařízení,
- montáž, opravy, revize a zkoušky elektrických zařízení,
- výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona,
- montáž, opravy, revize a zkoušky tlakových zařízení a nádob na plyny,
- kovářství, podkovářství,
- obráběčství,
- zámečnictví, nástrojářství,
- vodoinstalatérství, topenářství,
- výroba, instalace, opravy elektrických strojů a přístrojů, elektronických a telekomunikačních zařízení,
- lakýrnictví, natěračství.

The business of the company consists of the development, manufacturing and assembly of railway and tramway turnouts, as well as providing assembly and service works in these fields including the supply of spare parts.

The following activities are listed in detail in the extract from the Commercial Register, kept at the Regional Court in Brno, file number: B 3936:

- electricity generation and distribution,
- heat generation and distribution,
- project activities in construction,
- business in the field of management of hazardous waste,
- assembly, repair, inspection, and testing of gas equipment and filling of containers with gas,
- assembly, repair, inspection, and testing of lifting devices,
- assembly, repair, inspection, and testing of electrical equipment,
- manufacturing, trade, and services not listed in Annexes 1 to 3 of the Trade Licensing Act,
- assembly, repair, inspection, and testing of pressure equipment and gas containers,
- blacksmithing, farriery,
- machining,
- locksmithing, toolmaking,
- plumbing, heating engineering,
- manufacturing, installation, repairs of electrical machinery and apparatus, electronic and telecommunications equipment,
- varnishing, painting.



# Závod výhybkárna a strojírna

## The Turnout and Engineering Plant

Všechny procesy a činnosti jsou na závodě výhybkárna a strojírna realizovány v souladu se zavedenými systémy, legislativními požadavky a dalšími požadavky zákazníků. Tuto skutečnost potvrdily výsledky dozorových auditů, recertifikačního auditu a inspekci, které na závodě výhybkárna a strojírna proběhly.

Plán tržeb pro rok 2018 byl stanoven na 1 000 mil. Kč. Vzhledem k výhledu zakázkové náplně v průběhu roku došlo ke změně ročního hospodářského plánu společnosti, která vstoupila v platnost od 1. 7. 2018. Plánované tržby se tímto zvýšily z původní hodnoty 1 000 mil. Kč na nových 1 080 mil. Kč. V jednotlivých segmentech došlo k těmto úpravám: snížení exportních tržeb mimo SR z původní hodnoty 250 mil. Kč na nových 240 mil. Kč, zvýšení tržeb za komponenty pro železniční výhybky a náhradní díly pro Slovenskou republiku z původní hodnoty 73 mil. Kč na nových 100 mil. Kč, rozhodující část navýšení tržeb připadla na tuzemské železniční výhybky. Skutečné celkové tržby za rok 2018 nakonec dosáhly výše 1 263,3 mil. Kč.

Na nárůst objemu plánovaných tržeb bylo nutné reagovat řadou opatření, a to jak v oblasti personální, tak v oblasti objemu externích kooperací, zásob materiálu a objemu přesčasové práce. V oblasti personální byly vzhledem ke stavu na trhu práce osloveny personální agentury k doplnění chybějících pracovníků na vytípaných pracovištích a dále byly osloveny externí firmy (zejména stavební společnosti) ve věci spolupráce v rámci realizace montáže koridorových výhybek. Dále bylo nutné přistoupit ve větší míře k realizaci kapacitních kooperací (zejména v oblasti dodávek svařovaných podkladnic). Tato opatření se projevila nárůstem objemu externích kooperací ve srovnání s rokem 2017. Na zvýšení objemu zakázkové náplně oproti původním předpokladům bylo nutné reagovat i v oblasti stavu zásob, kdy docházelo k postupnému nárůstu materiálových zásob až na hodnotu cca 228 mil. Kč na konci roku 2018.

Pozitivní trend za rok 2018 ve srovnání s rokem 2017 byl také zaznamenán v oblasti čerpání režijních mezd výrobních dělníků a odchylek od norem spotřeby práce, tzv. víceprací. Podíl hodin režijních mezd výrobních dělníků na odpracované době se meziročně snížil z 11,6 % na 9,3 %, podíl odchylek od norem spotřeby práce se snížil z 9,7 % na 9,3 %.

I přes vysoký nárůst objemu zakázkové náplně oproti původnímu plánu roku 2018 bylo dosaženo opět 100% plnění indikátoru termínů přejímek tuzemsko i export. Plnění termínů dle kupních smluv pro tuzemské zákazníky bylo pro tento rok jednou z hlavních priorit. Případné korekce na nesplnění některých termínů kupních smluv byly uplatněny ve všech případech, protože ze strany zákazníka nebyly uplatněny žádné sankce, ani pokuty. Případná neplnění byla pracovníky obchodu projednávána se zákazníky předem.

Negativní trend však byl naopak zaznamenán v oblasti kvality. Konečné výsledky za celý rok 2018 potvrdily sestupnou tendenci všech 3 klíčových parametrů kvality, konkrétně koeficientu Kr (Koeficient závažnosti reklamací) a indikátorů In (Indikátor nákladů reklamací) i zn (Indikátor nákladů vnitřních neshod).

All processes and activities at the turnout and engineering plant are realised in accordance with the implemented systems, legislative requirements, and further customer requirements. This fact has been confirmed by the results of supervisory auditors, a re-certification audit and an inspection, which have been conducted at the turnout and engineering plant.

The envisaged sales plan for the year 2018 has been set at CZK 1,000 million. In view of the outlook for custom contracts during the year, the company's annual economic plan has seen a change that came into force on 1 July 2018. The planned revenue has thus increased from its original value of CZK 1,000 mill. to the new value of CZK 1,080 mill. The following adjustments occurred in the individual segments: decreasing export revenues outside of Slovakia from the original value of CZK 250 mill. to the new value of CZK 240 mill., increasing revenues for components for railway turnouts and spare parts for Slovakia from the original value of CZK 73 mill. to the new value of CZK 100 mill.; the decisive part of the increase in revenues fell on domestic railway turnouts. The actual total sales for the year 2018 reached the amount of CZK 263.3 mill.

It was necessary to react to the increase in the planned sales volume with a number of measures, both in the personnel field as well as in the field of the volume of external cooperation, material stock, and overtime. With respect to the status on the labour market, recruitment agencies were approached in terms of the personnel field in order to acquire the workers missing in the selected workplaces; furthermore, external agencies (especially construction companies) were approached in the matter of cooperation in the realisation of the assembly of corridor turnouts. Moreover, it was necessary to proceed with the realisation of capacity cooperation to a larger extent (especially in the field of supplies of welded sole plates). These measures resulted in an increase in the volume of external cooperation compared to the year 2017. It was also necessary to react to the increase of the volume of custom contracts compared to the original assumptions in terms of inventory levels, wherein there was a gradual increase in material stock of up to approx. CZK 228 mill. at the end of the year 2018.

The positive trend for the year 2018 compared to the year 2017 was also noted in the field of drawing overheads of manufacturing workers and deviations from labour consumption standards, the so-called additional works. The share of hours of overhead wages of manufacturing workers on the time worked decreased year-on-year from 11.6% to 9.3%, the share of deviations from labour consumption standards decreased from 9.7% to 9.3%.

Despite the large increase in the volume of custom contracts compared to the original plan of the year 2018, the 100% fulfilment of the domestic and export acceptance date indicator was achieved again. The fulfilment of terms according to purchase agreements for domestic customers was one of the main priorities for this year. Potential corrections in failures to meet certain terms of purchase agreements were applied in all cases because no sanctions or fines have been applied on the part of the customers. Potential non-conformity was dealt with by the shop workers with the customers in advance.



# Závod výhybkárna a strojírna

## The Turnout and Engineering Plant

Pro proces Zakázka závodu výhybkárna a strojírna bylo v roce 2018 stanoveno celkem 19 indikátorů. U 5 indikátorů došlo ke zhoršení procesu, u 12 indikátorů došlo ke zlepšení a 2 indikátory nebyly hodnoceny. V meziročním srovnání došlo ke zlepšení, co se týká poměru indikátorů se zlepšením/indikátory se zhoršením a po třech letech došlo opět ke stavu, kdy je větší počet indikátorů se zlepšením.

Dodávky výrobků mířily v loňském roce opět z velké části k tuzemským zákazníkům. Železniční výhybky byly dodávány většinou pro realizačně víceleté investiční akce, soutěžené státní organizací SŽDC. Konkrétně jsme pokračovali v realizaci investiční akce „Optimalizace trati Český Těšín-Dětmarovice“, a to konkrétně dodávkami výhybek do stanic Karviná a Louky nad Olší. Dále to byly výhybky dodávané pro akce „Louny-Lovosice“, „Týniště nad Orlicí-Broumov“ a „Ústí nad Labem-Most“. Větší počty výhybek jsme dodali pro žst. Beroun (24 ks), Cheb (13 ks), Jaroměř (13 ks), Veselí nad Moravou (19 ks) a Ostrava hl. n. (15 ks). Z ostatních menších realizací lze zmínit např. dodávky výhybek pro žst. Říkonín, Bransouze, Sedlec u Mikulova, Mikulov na Moravě, Frenštát pod Radhoštěm, Václavice a mnohé další. Celkem bylo vyrobeno a dodáno do sítě SŽDC v roce 2018 na 253 železničních výhybkových konstrukcích.

Mimo zakázek pro tuzemské odběratele čelil závod výhybkárna a strojírna v roce 2018 v oblasti realizace zakázek výzám, spojeným s výrobou výhybek, výhybkových objektů a výhybkových dílů pro již zavedená i nově získaná exportní teritoria. Mezi nejvýznamnější, co do objemu realizovaných zakázek, patřila v oblasti železničních výhybek teritoria Slovensko, Kanada, Turecko, Austrálie, Argentina, Indonésie, Švédsko a Německo. Drobné výhybkové díly byly dále dodány na Filipíny, do Nizozemí, Itálie a Chorvatska.

However, a negative trend was noted in the field of quality. The end results for the year 2018 confirmed a downward trend in all 3 key parameters of quality, specifically the Kr coefficient (coefficient of severity of claims) and the Irn indicator (indicator of claim costs) as well as Izn (indicator of internal non-conformance costs).

A total of 19 indicators were set in the year 2018 for the Turnout and Engineering Plant Order process. There was a deterioration in the process in 5 indicators, an improvement in 12 indicators, and 2 indicators have not been evaluated. In the year-on-year comparison, there was an improvement in terms of the ratio of indicators with improvement/indicators with deterioration, and after three years, the situation shows that there are more indicators with improvement.

In the previous year, the supplies of products headed once again for the most part to domestic customers. Railway turnouts were usually supplied for multi-annual investment projects, tendered by the SŽDC state organisation. Specifically, we continued with the realisation of the 'Optimisation of the Český Těšín-Dětmarovice Line' investment project, and that is by supplying turnouts into the stations of Karviná and Louky nad Olší. Furthermore, these were turnouts supplied for the projects of 'Louny-Lovosice', 'Týniště nad Orlicí-Broumov', and 'Ústí nad Labem-Most'. We have supplied greater numbers of turnouts for railway stations in Beroun (24 pcs), Cheb (13 pcs), Jaroměř (13 pcs), Veselí nad Moravou (19 pcs), and Ostrava hl. n. (15 pcs). Among the other smaller realisations, supplies of turnouts for railway stations in Říkonín, Bransouze, Sedlec u Mikulova, Mikulov na Moravě, Frenštát pod Radhoštěm, Václavice, and many others may be noted. In total, 253 railway turnout constructions have been manufactured and supplied into the SŽDC network in the year 2018.

Besides contracts for domestic customers, the turnout and engineering plant also faced challenges in the field of contract realisation in the year 2018 associated with the manufacturing of turnouts, turnout objects, and turnout parts for already established as well as newly acquired export territories. Among the most significant in terms of the volume of realised contracts in the field of railway turnouts were the territories of Slovakia, Canada, Turkey, Australia, Argentina, Indonesia, Sweden, and Germany. Small turnout parts were further supplied to the Philippines, the Netherlands, Italy, and Croatia.



# Závod výhybkárna a strojírna

## The Turnout and Engineering Plant

V segmentu tramvajových výhybek a stavěcích skříní mířily v roce 2018 dodávky k našim tradičním tuzemským zákazníkům v Ostravě a Brně. Dodávkami pro Moldavský kruhový objezd byla dokončena významná investiční akce modernizace tramvajových tratí ve slovenských Košicích. V „tramvajovém exportu“ byla pro nás již několikátým rokem exportně nejvýznamnějšími teritoria Německa (výrobky mířily do Berlína, Cottbusu, Krefeldu, Düsseldorfu a Kolína nad Rýnem), Belgie (Gent, Ostende) a Švédska. V tomto severském státě jsme zvítězili ve výběrovém řízení na dodávku výhybkových konstrukcí pro nově stavěné depo v Göteborgu. Akce je rozložena do 2 let a zahrnuje dodávku 40 jednoduchých výhybek, 6 křižovatek, 1 celé křižovatkové výhybky a 2 polovičních křižovatkových výhybek. V neposlední řadě byla v roce 2018 našimi tramvajovými výhybkami obsluhována teritoria Ruska, Švýcarska, Taiwanu, Chorvatska a Nizozemí.

In the segment of tramway turnouts and rail boxes, supplies in the year 2018 were headed to our traditional domestic customers in Ostrava and Brno. Supplies for the Moldova roundabout completed a significant investment project of the modernisation of the tramway lines in Košice, Slovakia. In 'tramway export', the most important territories for us in terms of export for several years now were in Germany (products heading to Berlin, Cottbus, Krefeld, Düsseldorf, and Cologne), Belgium (Gent, Ostende), and Sweden. We have won the tender process in this Nordic state to supply turnout constructions for the newly built depot in Gothenburg. The project is organised into 2 years and includes the supply of 40 single turnouts, 6 diamond crossings, 1 diamond crossing with double slip, and 2 diamond crossings with single slip. Last but not least, the territories of Russia, Switzerland, Taiwan, Croatia, and the Netherlands were served by our tramway turnouts in the year 2018.



# Vývoj a výzkum, certifikace

## Research and Development, Certification

Výzkum a vývoj má v naší společnosti dlouholetou tradici. Obecně lze konstatovat, že výzkumem a vývojem se v naší společnosti již léta rozumí systematická tvůrčí práce konaná za účelem získávání nových a účelných poznatků z oblasti vědy a techniky a jejich využití pro navrhování nových produktů a trvalé zlepšování užitečných vlastností již zavedených produktů. Při specifikaci zadání, rozhodování o variantách řešení a konečném posuzování výsledků jednotlivých konkrétních projektů je hlavním kritériem zlepšení poměru dosažené užité hodnoty produktu u zákazníka (životnost, spolehlivost, ekologičnost, funkční parametry, provozní náklady během životního cyklu výrobku apod.) k nákladům na její dosažení. Naše produkty u zákazníka systematicky sledujeme, čímž získáváme nejen doklady o reálně dosažených parametrech našich výrobků, ale i cenné podněty pro jejich další zlepšování.

Výzkum a vývoj je v naší společnosti řízen a realizován v souladu s certifikovaným systémem řízení. Při řízení návrhu uplatňujeme metodu projektového řízení s příslušnými kroky přezkoumání návrhu řešení, ověření a validace. Výstupem každého projektu je zpravidla standard, na jehož základě je podle stanoveného rozsahu použito možno připravovat a realizovat zákaznické požadované produkty běžným procesním způsobem. Všechny klíčové díly, uzly a funkce navrhovaných produktů podrobujeme výpočtovému posouzení pomocí metody konečných prvků (např. ANSYS). Výsledky důležitých návrhů jsou dále ověřovány na laboratorních vzorcích např. cyklováním, dynamickými zkouškami, metalografickými rozbory atd., s respektováním požadavků evropských a jiných zahraničních technických norem, popř. dle dalších kritérií požadovaných zákazníkem. Při řešení projektů využíváme nejen vlastních kapacit, ale spolupracujeme s řadou externích odborných pracovišť z oblasti železničního průmyslu, vysokých škol, výzkumných ústavů, laboratoří a firem.

Plánování a řízení výzkumu a vývoje je v naší společnosti strategickou záležitostí. Cyklus pro získání kvalitního návrhu řešení včetně validace představuje pro naše produkty běžně dobu několika let v závislosti na složitosti řešené problematiky a na požadované délce validace stanovené správcem dopravní infrastruktury tzn., že doba mezi zařazením podnětu k řešení a reálným užitekem výstupů projektu dosahuje několika let, což ukazuje na nutný časový předstih strategického rozhodování a plánování v této oblasti. Mezi výstupy projektů patří také nové technologie, které jsou uplatňovány v procesu výroby a rozšiřují výrobní možnosti společnosti.

Od roku 2016, kdy se naše společnost spolu s dalšími 8 partnery z různých evropských zemí (Velké Británie, Rakousko, Španělsko a České republiky) zapojila do mezinárodního projektu Switch and Crossing Optimal Design and Evaluation (S-CODE), aktivně pokračujeme na tomto projektu. Jedná se o první účast naší firmy na řešení mezinárodního projektu. Tento krok je možné považovat za velký úspěch a příležitost zapojit se do řešení problémů z oblasti železniční problematiky na evropské úrovni a získávat tímto nové cenné poznatky a zkušenosti pro další rozvoj společnosti DT.

V rámci oddělení VaV byla v roce 2018 věnována velká pozornost přípravě výhybky pro rychlá spojení a vysokorychlostní tratě pro rychlost v přímém směru odpovídající požadavkům zákazníka a rychlosti do odbočného směru až 160 km/h.

Naše společnost je držitelem dále uvedených systémových a hlavních výrobních certifikátů v oblasti výzkumu, vývoje, výroby a montáže železničních a tramvajových výhybkových a příbuzných konstrukcí a souvisejících ovládacích a řídicích zařízení:

- od r. 1995 certifikátu systému řízení kvality podle normy ČSN EN ISO 9001, vč. přílohy, která osvědčuje plnění rovněž požadavků na kvalitu při svařování podle ČSN EN ISO 3834-2,

Research and development has a long-standing tradition in our company. Generally, it can be said that in our company, research and development has, for many years, meant systematic creative work carried out for the purpose of acquiring new and efficient findings within the field of science and technology and their use in designing new products and for constant improvements of the functional features of already established products. When setting out specifications, deciding about solution variants, and finally assessing the results of individual specific projects, the main criterion is improving the ratio of the product utility value achieved with the customer (lifetime, reliability, environmental friendliness, functional parameters, operational costs during the product's lifetime, etc.) to the costs for its achievement. We monitor our products systematically with the customer, thereby acquiring not only documentation on the actually achieved parameters of our products, but also valuable insights for their further amelioration.

Research and development is managed and realised in our company in accordance with a certified management system. During design management, we apply a project management method with the appropriate design solution review, verification, and validation steps. A standard is generally the output of each project, on the basis of which it is possible, according to the specified range of use, to prepare and realise the products required by the customer in a normal process manner. We subject all the key parts, nodes, and functions of the designed products to computational assessment using the finite element method (e.g. ANSYS). The results of essential designs are further verified on laboratory samples by e.g. cycling, dynamic testing, metallographic analyses, etc., while respecting the requirements of European and other foreign technical standards, or according to other criteria required by the customer. When dealing with projects, we use not only our own capacities, but we also cooperate with a number of external professional workplaces from the field of the railway industry, universities, research institutes, laboratories, and firms.

The planning and management of research and development is a strategic matter in our company. The cycle for obtaining high-quality solution designs including validation usually represents a period of several years for our products, depending on the complexity of the issue at hand and the required duration of validation set by the transport infrastructure manager, i.e. the time period between filing an incentive for a solution and the actual benefits of project outputs amounts to several years, which points to the need for strategic decision-making and planning in good time in this area. New technologies are also among the project outputs, which are applied in the manufacturing process and expand the manufacturing possibilities of the company.

Since 2016, when our company along with another 8 partners from various European countries (Great Britain, Austria, Spain, and the Czech Republic) joined the Switch and Crossing Optimal Design and Evaluation (S-CODE) international project, we are actively continuing to work on this project. It is the first engagement of our company in an international project. This step can be considered a major success and opportunity to participate in solving problems in the field of railway matters at the European level and gain new valuable findings and experience for the further development of the DT company.

Within the R&D department, great attention was paid in 2018 to the preparations of a turnout for fast connections and high-speed lines for speeds over the through track corresponding to customer requirements and speeds over the diverging track of up to 160 km/h.

# Vývoj a výzkum, certifikace

## Research and Development, Certification

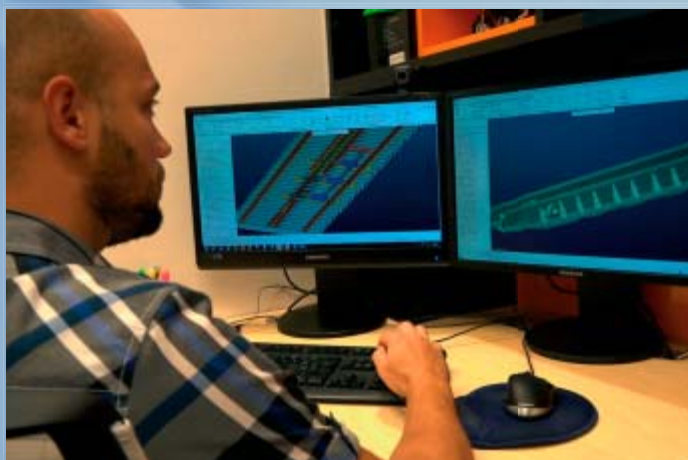
- od r. 2007 certifikátu pro systém environmentálního managementu podle normy ČSN EN ISO 14 001,
- od r. 2010 certifikátu pro systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci podle normy ČSN OHSAS 18001,
- od r. 2010 – tzv. Zlatého certifikátu, který uvádí, že naše společnost vlastní všechny tři základní systémové certifikáty, tedy na oblast kvality, environmentu i bezpečnosti a ochrany zdraví při práci,
- od r. 1999 certifikátů systému řízení výroby na železniční a tramvajové výhybkové a příbuzné konstrukce a související ovládací a řídicí zařízení a na válečkové stoličky účinné na trhu České republiky a Slovenské republiky v souladu s příslušnou národní legislativou, požadavky našich klíčových zákazníků na těchto teritoriích a požadavky vybraných EN z oblasti železničních výhybek.

Všechny procesy a činnosti jsou realizovány v souladu se zavedenými systémy, legislativními požadavky a dalšími požadavky zákazníků, pokryty příslušnými technologickými a personálními certifikáty, povoleními a způsobilostmi. Tuto skutečnost potvrdily i výsledky dozorových auditů a inspekci, které ve společnosti proběhly.

Our company is the holder of further specified system and main product certificates in research, development, production, and the assembly of railway and tramway turnout and associated constructions and related actuation and control units:

- since 1995, a quality management system certificate pursuant to the ČSN EN ISO 9001 standard, incl. attachment, which also certifies the fulfilment of quality requirements when welding pursuant to ČSN EN ISO 3834-2,
- since 2007, an environmental management system certificate pursuant to the ČSN EN ISO 14 001 standard,
- since 2010, an occupational safety and health management system certificate pursuant to the ČSN OHSAS 18001 standard,
- since 2010 – the so-called Golden Certificate, which states that our company owns all three basic system certificates, i.e. for the fields of quality, environment, and occupational safety and health,
- since 1999, certificates of a production management system for railway and tramway turnout and associated constructions and related actuation and control units and for roller chairs effective on the market of the Czech Republic and Slovak Republic in accordance with the relevant national legislation, requirements of our key customers in these territories, and the requirements of selected EN in the field of railway turnouts.

All processes and activities are realised in accordance with the implemented systems, legislative requirements, and other customer requirements, covered by the appropriate technological and personnel certificates, authorisations, and qualifications. This fact has also been confirmed by the results of supervisory audits and inspections, which have been carried out at the company.



# Vývoj a výzkum, certifikace

## Research and Development, Certification

  
**VÝZKUMNÝ ÚSTAV POZEMNÍCH STAVĚV - CERTIFIKAČNÍ SPOLEČNOST, s.r.o.**  
Autorizovaná osoba - Ověřený subjekt - Certifikační orgán pro produkty, služby, EPD a tvrdé tvrdé - Zkušební laborant  
**Certifikační orgán pro systémy managementu č. 3009 akreditovaný ČIA**

## CERTIFIKÁT

č. 3009/234-18/SMJ-S2

**DT - Výhybkárna a strojírna, a.s.**  
Sídlo: Dolní 100, 797 11 Prostějov, IČ: 49062776

Organizace zavedla a udržuje systém managementu kvality a požadavky na jakost při tvárném svařování kovových materiálů

### ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-2:2006

Certifikovaná činnost:  
Výzkum, vývoj, výroba a montáž železničních a tramvajových výhybkových a příslušných konstrukcí a souvisejících ovládacích a řídicích zařízení.

Certifikovaná činnost se vztahuje na provozní místo:  
Dolní 100, 797 11 Prostějov

Platnost certifikátu je vázána na kladek rozhodnutí z doprovozního soultu.  
Nejdříve součástí tohoto certifikátu je příloha č.1 ze dne 12.09.2018.

Datum vydání: 12.09.2018  
Platnost stanovena do: 11.09.2021  
Datum vydání prvního certifikátu: 01.11.1995  
Vydání č. 1

  
**Ing. Lada Pilařová**  
vedoucí certifikačního orgánu pro systémy managementu





8000 10710 Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s.r.o. 102 21 Praha 10 - Hostivař, Praha 6 10718  
 IČO: 28630093 ZČČ: 023030263 tel: +420 271 751 189 fax: +420 281 017 241 info@uvs.cz www.uvs.cz

  
**VÝZKUMNÝ ÚSTAV POZEMNÍCH STAVĚV - CERTIFIKAČNÍ SPOLEČNOST, s.r.o.**  
Autorizovaná osoba - Ověřený subjekt - Certifikační orgán pro produkty, služby, EPD a tvrdé tvrdé - Zkušební laborant  
**Certifikační orgán pro systémy managementu č. 3009 akreditovaný ČIA**

## Příloha č.1 k certifikátu

č. 3009/234-18/SMJ-S2

**Vymezení rozsahu působnosti:**

Druh produktu:	Ocelové součásti sly
Produkční norma:	B.7 - ČSN EN 1060-2+A1:2012
Svařovací procesy (podle ČSN EN ISO 4063):	111, 121, 135, 136, 241, 71
Základní rozstupy (podle TIG ČSN ISO/TG 15618):	skupina 1.1, 1.2, 3.2, 5.2, 8.1, 9.3, 11.2, 11.3

Svařovací procesy:	Skupiny základních materiálů:
111	1.1, 1.2 (RW3+24, FW 3+25); 3.2 (RW 70, FW 76)
121	11.3 (skupiny R280 – materiál 1.0603); RW (tlava 11+44, pata 6.5+26)
135	1.1, 1.2 (RW 3+24 FW bez omezení)
136	11.2, 11.3 (skupiny R200, R22001, R260), návaly CrNi, CrMn, CrNiMo (5+20); 3.2 (RW 80)
241	11.2, 11.3 (skupiny R200, R22001, R260); 8.1, 1.2 (soustavné ocelové M13, materiál X6CrNi20-9); 5.2 (soustavné ocelové Ls17MnCrNi6)
71	11.2, 11.3 (skupiny R200, R22001, R260)

Odpovědní pracovníci svářčeského dozoru:			
Jméno	Kvalifikační	Pracovní kategorie	Skupina dle ČSN EN ISO 14731
Ing. Renata Poledváková	EW/CZ 02054	Svářčický dozant	0.2 a)
Michal Dráček	EW/CZ 02036	Zástupce svářčeského dozoru	0.2 c)

Datum vydání: 12.09.2018  
Vydání č. 1

  
**Ing. Lada Pilařová**  
vedoucí certifikačního orgánu pro systémy managementu





8000 10710 Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s.r.o. 102 21 Praha 10 - Hostivař, Praha 6 10718  
 IČO: 28630093 ZČČ: 023030263 tel: +420 271 751 189 fax: +420 281 017 241 info@uvs.cz www.uvs.cz

  
**VÝZKUMNÝ ÚSTAV POZEMNÍCH STAVĚV - CERTIFIKAČNÍ SPOLEČNOST, s.r.o.**  
Autorizovaná osoba - Ověřený subjekt - Certifikační orgán pro produkty, služby, EPD a tvrdé tvrdé - Zkušební laborant  
**Certifikační orgán pro systémy managementu č. 3009 akreditovaný ČIA**

## CERTIFIKÁT

č. 3009/14-17/SMB

**DT - Výhybkárna a strojírna, a.s.**  
Sídlo: Dolní 100, 797 11 Prostějov, IČ: 49062776

Organizace zavedla a udržuje systém environmentálního managementu aplikující požadavky

### ČSN EN ISO 14001:2016

Certifikovaná činnost:  
Výzkum, vývoj, výroba a montáž železničních a tramvajových výhybkových a příslušných konstrukcí a souvisejících ovládacích a řídicích zařízení.

Certifikovaná činnost se vztahuje na provozní místo:  
Sídlo: Prostějov

Platnost certifikátu je vázána na kladek rozhodnutí z doprovozního soultu.  
Tato platnost nastane nejdříve 11.09.2021 a nejdéle 11.09.2024.

Datum vydání: 08.09.2017  
Platnost stanovena do: 11.09.2021  
Datum vydání prvního certifikátu: 01.11.2007  
Vydání č. 1

  
**Ing. Lada Pilařová**  
vedoucí certifikačního orgánu pro systémy managementu





8000 10710 Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s.r.o. 102 21 Praha 10 - Hostivař, Praha 6 10718  
 IČO: 28630093 ZČČ: 023030263 tel: +420 271 751 189 fax: +420 281 017 241 info@uvs.cz www.uvs.cz

  
**VÝZKUMNÝ ÚSTAV POZEMNÍCH STAVĚV - CERTIFIKAČNÍ SPOLEČNOST, s.r.o.**  
Autorizovaná osoba - Ověřený subjekt - Certifikační orgán pro produkty, služby, EPD a tvrdé tvrdé - Zkušební laborant  
**Certifikační orgán pro systémy managementu č. 3009 akreditovaný ČIA**

## CERTIFIKÁT

č. 3009/143-16/SOJ2P

**DT - Výhybkárna a strojírna, a.s.**  
Sídlo: Dolní 100, 797 11 Prostějov, IČ: 49062776

Organizace zavedla a udržuje systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci aplikující požadavky

### ČSN OHSAS 18001:2008

Certifikovaná činnost:  
Výzkum, vývoj, výroba a montáž železničních a tramvajových výhybkových a příslušných konstrukcí a souvisejících ovládacích a řídicích zařízení.

Certifikovaná činnost se vztahuje na provozní místo:  
Sídlo: Prostějov

Platnost certifikátu je vázána na kladek rozhodnutí z doprovozního soultu.

Datum vydání: 11.09.2018  
Platnost stanovena do: 03.09.2020  
Datum vydání prvního certifikátu: 11.09.2018  
Vydání č. 1

  
**Ing. Lada Pilařová**  
vedoucí certifikačního orgánu pro systémy managementu





8000 10710 Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s.r.o. 102 21 Praha 10 - Hostivař, Praha 6 10718  
 IČO: 28630093 ZČČ: 023030263 tel: +420 271 751 189 fax: +420 281 017 241 info@uvs.cz www.uvs.cz

  
**VÝZKUMNÝ ÚSTAV POZEMNÍCH STAVĚV - CERTIFIKAČNÍ SPOLEČNOST, s.r.o.**  
Autorizovaná osoba - Ověřený subjekt - Certifikační orgán pro produkty, služby, EPD a tvrdé tvrdé - Zkušební laborant  
**Certifikační orgán pro systémy managementu**

## CERTIFIKÁT

DT - Výhybkárna a strojírna, a.s.

Organizace má certifikovaný systém managementu kvality, environmentálního, bezpečnostního a ochrany zdraví při práci

### ČSN EN ISO 9001:2016 ČSN EN ISO 14001:2016 ČSN OHSAS 18001:2008

Certifikovaná činnost:  
Výzkum, vývoj, výroba a montáž železničních a tramvajových výhybkových a příslušných konstrukcí a souvisejících ovládacích a řídicích zařízení.

Platnost certifikátu je vázána na kladek rozhodnutí z doprovozního soultu.

Datum vydání: 08.09.2017  
Platnost stanovena do: 08.09.2021  
Datum vydání prvního certifikátu: 01.11.2007  
Vydání č. 1

  
**Ing. Lada Pilařová**  
vedoucí certifikačního orgánu pro systémy managementu





8000 10710 Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s.r.o. 102 21 Praha 10 - Hostivař, Praha 6 10718  
 IČO: 28630093 ZČČ: 023030263 tel: +420 271 751 189 fax: +420 281 017 241 info@uvs.cz www.uvs.cz

# Společenská odpovědnost firmy a sponzoring

## Corporate Social Responsibility and Sponsorship

Naše společnost se v posledních letech stále aktivněji zapojuje do sportovního, kulturního a charitativního dění ve svém regionu. Integrovaním sociálních a ekologických aspektů do našeho podnikání jsme se stali firmou společensky odpovědnou a naše aktivity tedy řídíme s ohledem na jejich sociální a environmentální dopad na okolní prostředí. Takové jednání vede ke zvýšení atraktivity firmy, pomáhá budovat pevnější vztahy s partnery a výrazně podporuje image společnosti v povědomí veřejnosti.

Aktivity jako sponzoring, poskytování finančních darů, podpora vzdělávání v regionu, účast na konferencích a výstavách jsou velmi důležitou součástí filozofie naší společnosti, oprávněně považované za stabilní a úspěšnou, s obchodními aktivitami po celém světě.

Jakožto ryze prostějovská firma se zaměřujeme především na podporu v našem regionu, tj. podporu místních charitativních organizací, sportovních klubů a kulturních akcí. Naším záměrem je finančními příspěvky pomoci především dětem a mládeži v jejich rozvoji, ať už v oblasti vzdělání, tak i volného času a pohybových aktivit. Ve sportovní oblasti jsme se stali významným partnerem sportovního klubu prostějovských dráhových cyklistů SKC Tufo Pardus Prostějov. V rámci podpory mládeže se pod naší záštitou v roce 2018 konala významná akce – Mezinárodní závody mládeže v dráhové cyklistice o cenu DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. V loňském roce jsme již podruhé nákupem vybavení přispěli na činnost dětského dopravního hřiště v Prostějově. V roce 2018 jsme také podpořili kluby, vychovávající mladé talentované sportovce – hokejový klub SK Prostějov 1913, fotbalový klub 1. SK Prostějov, nohejbalisty TJ Sokol I Prostějov a oddíl Kraso-bruslení Prostějov. V oblasti vzdělávání již dlouhodobě spolupracujeme s institucemi SOŠ průmyslová a SOU strojírenské Prostějov, Sigmundova střední škola strojírenská Lutín a SPŠ strojírenská Olomouc. Součástí naší podpory je například darování materiálu pro praktickou výuku studentů.

In recent years, our company has been more and more actively participating in sport, cultural, and charity events in its region. By integrating social and ecological aspects into our business, we have become a socially responsible company and we manage our activities with respect to their social and environmental impacts on the environment. Such actions lead to increasing the attractiveness of the company, help to build stronger relations with partners, and substantially promote the image of the company in terms of public awareness.

Activities such as sponsorship, providing financial donations, supporting education in the region, and participating in conferences and exhibitions are an important part of the company's philosophy, rightfully considered to be stable and successful, with business activities around the entire world.

As a true Prostějov company, we mainly focus on support in our region, i.e. supporting local charity organisations, sports clubs, and cultural events. Our intention is to use financial contributions to help mainly children and the youth in their development, whether in the field of education or leisure time and physical activities. In the sports area, we have thus become an important partner of the Prostějov track cyclist sports club SKC Tufo Pardus Prostějov. Within youth support, a major event took place in 2018 under our auspices – the International Youth Race in Track Cycling for the DT – Výhybkárna a strojírna, a.s prize. Last year, we contributed to the activities of the children's traffic playground in Prostějov for the second time already by purchasing equipment. In 2018, we also supported clubs raising talented young athletes – the SK Prostějov 1913 hockey club, the 1. SK Prostějov football club, footballtennis players of TJ Sokol I Prostějov, and the Kraso-bruslení Prostějov figure skating club. In the field of education, we have been cooperating with the institutions of SOŠ průmyslová a SOU strojírenské Prostějov (Secondary School of Industry and Vocational School of Engineering Prostějov), Sigmundova střední škola strojírenská Lutín (Sigmund's Secondary School of Engineering Lutín), and SPŠ strojírenská Olomouc (Polytechnical Secondary School in Engineering Olomouc) in the long term. Our support includes, for example, the donation of material for the practical work of the students.



# Společenská odpovědnost firmy a sponsoring

## Corporate Social Responsibility and Sponsorship

V oblasti charity a sociálních služeb jsme v minulém roce oslavili spolu se SŠ, ZŠ a MŠ JISTOTA, o. p. s., 25 let od založení této instituce a s potěšením jsme si uvědomili, že právě naše společnost jako jediná, finančně pomáhá této instituci po celou dobu její existence, tedy celé čtvrtstoletí. Poprvé jsme v loňském roce podpořili spolek Babybox, dále jsme poskytli finanční dar ZŠ a MŠ Bedihošť, MŠ Vícov, ZŠ Letokruh v Brně, FN u sv. Anny v Brně a dalším neméně významným institucím. Aktivně se také zapojujeme do pomoci handicapovaným sportovcům z SK Skivelo neslyšících Olomouc.

In the field of charity and social services, last year, together with SŠ, ZŠ a MŠ JISTOTA, o. p. s. (Secondary and Primary School and Kindergarten JISTOTA, public benefit organisation), we celebrated 25 years since the establishment of this institution and we were pleased to realise that it is solely our company which has been helping this institution throughout its existence, i.e. a whole quarter-century. Last year, for the first time, we supported the Babybox society, and furthermore, we provided financial donations to ZŠ a MŠ Bedihošť (Primary School and Kindergarten Bedihošť), MŠ Vícov ( Vícov Kindergarten), ZŠ Letokruh v Brně (Primary School Letokruh in Brno), FN u sv. Anny v Brně (St. Anne's University Hospital in Brno), and other equally important institutions. We are also actively engaged in helping handicapped athletes from SK Skivelo neslyšících Olomouc (SK Skivelo of the Deaf Olomouc).



# Aktivity v oblasti pracovněprávních vztahů

## Activities in the Field of Employment Relations

Cílem personálního centra je správné uchopení a řízení lidských zdrojů v naší společnosti, které je provázáno s cíli, strategií společnosti a jejím rozvojovým plánem na následující roky.

Firemní kultura společnosti se odráží na systému řízení, zajištění dobrých pracovních podmínek a v neposlední řadě i na spokojenosti zaměstnanců. Všichni zaměstnanci měli loni možnost opakovaně se setkávat s manažery společnosti, kteří je informovali o dosažených výsledcích a dalších cílech společnosti. Dlouhodobě je nastavená otevřená komunikace a ctí se zásady společnosti, které jsou upraveny nejen její vizí a strategií, ale i Etickým kódexem, a hlavně společenskou odpovědností firmy. Personální centrum zavedlo pravidelně 1x za 2 měsíce setkání se zaměstnanci, kde zaměstnanci dávají podněty a návrhy na změny, řeší společně s personálním centrem nestandardní záležitosti a podávají tak užitečnou zpětnou vazbu, se kterou se dále pracuje na pracovní skupině Personalistika, kde jsou získané podněty projednávány.

V roce 2018 se nepodařilo personálnímu centru zajistit všechny požadavky na obsazení volných pracovních míst v předvýrobních útvarech. Společnost přistoupila ke spolupráci s personálními agenturami a zajistila tak chybějící počet dělnických profesí z oboru zámečnické kolejových konstrukcí, svářeč a brusič. Personální plánování probíhalo jednak na základě aktuálních požadavků na obsazení pracovních míst, jednak v rámci operativně schválených požadavků, které reagovaly na změny v průběhu roku. Oproti roku 2017, kdy měla společnost 403 zaměstnanců, jich na konci roku 2018 zaměstnávala 421. Tento nárůst ovlivnila zvýšená zakázková náplň v průběhu roku 2018, na základě které došlo k odpovídajícímu navýšení počtu zaměstnanců.

Významným nástrojem pro vzdělávání našich zaměstnanců bylo v loňském roce pokračování odborných seminářů v Podnikové univerzitě, kde každý měsíc probíhají jak přednášky zajišťované našimi pracovníky, tak externě. Ve srovnání s minulými léty se nám daří držet rozsah 1–2 vzdělávací semináře za měsíc.

V loňském roce jsme pokračovali v Projektu Podpora odborného vzdělávání zaměstnanců II (dále jen POVEZ II), který je spolufinancován z Evropského sociálního fondu a státního rozpočtu ČR za účasti Úřadu práce České republiky. Hlavním cílem projektu je pomoci zaměstnavatelům v odborném vzdělávání stávajících i nově přijímaných zaměstnanců tak, aby mohli reagovat na měnící se situaci a podmínky na trhu práce. DT získala taktéž v roce 2018 z ESF EU finanční podporu, která byla využita při odborném vzdělávání našich zaměstnanců se zaměřením na IT kurzy.

Současně jsme nastavili nové podmínky pro stipendisty, čímž si chceme do budoucna zajistit plánovanou náhradu zaměstnanců při odchodu do důchodu. Stipendisti z USO, SŠ a VŠ mohou vykonávat v naší firmě odbornou praxi, spolupráci při bakalářských a diplomových pracích a zajistit si tak pracovní místo ve stabilní a prosperující firmě s více jak stoletou tradicí.

The aim of the personnel centre is the proper grasp and management of human resources in our company, which is interrelated with the goals and strategy of the company and its development plan for the following years.

The company's corporate culture is reflected in the management system, ensuring good working conditions, and last but not least, in the satisfaction of the employees. All employees had the chance to repeatedly meet with the company's managers, who informed them about the achieved results and further objectives of the company. Open communication has been established for a long time and the principles of the company are respected, which are adjusted not only by its vision and strategy, but also the Code of Ethics, and mainly the company's corporate social responsibility. The personnel centre has introduced regular meetings with the employees once every 2 months, wherein the employees give suggestions and proposals for changes, deal with special matters together with the personnel centre, and thus submit useful feedback which the Human Resources Management working group further works with and discusses the obtained input.

In 2018, the Human Resources Centre did not manage to ensure all the requirements for filling the vacancies in pre-production units. The company agreed to cooperate with personnel agencies and ensured the missing number of worker professions from the fields of railway locksmith, welder, and cutter. Personnel planning took place both on the basis of the current requirements for filling job positions and within the framework of operationally approved requirements, which reacted to changes during the year. Compared to the year 2017, when the company had 403 employees, it employed 421 at the end of the year 2018. This increase was influenced by the increased custom contracts during 2018, on the basis of which there was a corresponding increase in the number of employees.

Last year, the continuation of professional seminars at the Corporate University, where both lectures held by our workers as well as externally held ones take place each month, were an important tool for educating our employees. Compared to the previous years, we are able to maintain the range of 1–2 training seminars per month.

Last year, we continued the Support of Vocational Training of Employees II Project (hereinafter referred to as POVEZ II), which is co-financed by the European Social Fund and the state budget of the Czech Republic with the participation of the Labour Office of the Czech Republic. The main goal of the project is to help employers in the vocational training of existing as well as newly recruited staff, so that they can react to the changing situation and conditions on the labour market. DT also acquired financial support from the EU ESF in 2018, which was used for the vocational training of our employees with a focus on IT courses.

Concurrently, we have set new terms for scholarship holders, whereby, in the future, we want to ensure the planned replacement of employees upon their retirement. Scholarship holders from USO (Full Secondary Technical Schools), SŠ (Secondary Schools), and VŠ (Universities) may acquire professional experience at our company, cooperate on Bachelor's and Master's theses, and thus secure a job at a stable and prosperous company with more than a century-long tradition.



# Dcérska spoločnosť DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o.

## Subsidiary Company DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o.

V roku 2018 boli dodávané výhybky a výhybkové konštrukcie sústavy UIC60 a S49 do železničnej stanice Považská Bystrica, Zvolen, Jesenské a Štúrovo. V rámci koridorových akcií v ČR išlo o dodávky pre žst. Plzeň, Veselí nad Moravou a Čížkovice. Okrem menovaných koridorových staníc boli dodávané výhybkové konštrukcie pre Terminál intermodálnej prepravy (TIP) Lužianky a výhybky 1. generácie do žst. Košice, pre depo Vrútky a pre vlečky USS Steel a Slovnaft. Konštrukcie sme dodávali vrátane montáže na betónové, prípadne drevené podvaly, čím sme si zvýšili výrobnú kapacitu a pridaná hodnota zostala v našej spoločnosti. Výroba a dodávka výhybiek I. generácie na trhu ČR bola realizovaná do žst. Plzeň, Louky nad Olší, Kostomlaty nad Labem, Brno hl. n., Praha – Hostivař a doplnená o výrobu výhybiek pre vlečky Arcelor Mittal a Trinecké železární. Výhybkové konštrukcie boli vyrábané z profilu S49 a R65. Okrem dodávok pre koridor bola zaistená dodávka náhradných dielov do výhybiek a výhybkových konštrukcií v správe Železníc Slovenskej republiky. V roku 2018 sme uskutočnili montáž montovaných srdcoviek a srdcoviek s kovaným klinom. Pracovisko montáže srdcoviek bolo vybavené ďalším montážnym roštom pre zvýšenie kapacity výroby (montáže) srdcoviek. Pre rok 2019 už počítame s prevodom montáže niektorých typov srdcoviek S49 do DTSV. Z materskej spoločnosti sú nám naďalej dodávané len komponenty výhybiek, ktoré si vyžadujú špeciálne výrobné technológie a zariadenia, ako sú srdcovky, polotovary jazykov, jazyky a opornice pre výhybky od R760, perlitizované diely a žlabové podvaly.

V rámci schváleného plánu Rozvojového programu DTSV na roky 2015–2020 sme v roku 2018 na základe spracovanej realizačnej projektovej dokumentácie pokračovali v prácach na nasledujúcich objektoch:

- rekonštrukcia strechy nad výrobnými halami
- prístavba vstupu a stavebné úpravy v administratívnej budove

Na obidva objekty sme oslovili vybraných zhotoviteľov a na základe predložených cenových ponúk boli vybraní zhotovitelia s najvýhodnejšou cenou a termínom plnenia. V rámci stavby „Rekonštrukcia strechy nad výrobnými halami“ boli vykonané práce na hornej časti v rozsahu izolácie a zateplenia strechy, čím sme docielili odstránenie zatekania a zároveň únikov tepla z výrobných hál. Z vnútornej strany výrobných hál sa vykonalo očistenie a následné vymalovanie stropu, zároveň sa vymenili zastaralé svietidlá za moderné LED svietidlá za účelom dosiahnutia energetických úspor na osvetlení. Súčasne sa z dôvodu zabezpečenia vetrania hál zriadila ventilácia vo forme vertikálnych ventilátorov v novo vybudovaných svetlíkoch.



In 2018, the turnouts and turnout constructions of the UIC60 and S49 set were supplied into the Považská Bystrica, Zvolen, Jesenské, and Štúrovo railway stations. In the framework of corridor projects in the Czech Republic, these were supplies for the railway stations of Plzeň, Veselí nad Moravou, and Čížkovice. In addition to the aforementioned corridor stations, turnout constructions were also supplied for the Terminál intermodálnej prepravy (TIP) Lužianky (Lužianky Intermodal Transport Terminal), and turnouts of the 1st generation were supplied to the Košice railway station, for the Vrútky depot, and for the USS Steel and Slovnaft sidings. We supplied the constructions including assembly on concrete or wooden sleepers, thereby increasing our production capacity and keeping the added value in our company. The production and supply of turnouts of the 1st generation on the Czech market was realised for the railway stations in Plzeň, Louky nad Olší, Kostomlaty nad Labem, Brno hl. n., Praha – Hostivař, and supplemented by the production of turnouts for sleepers of Arcelor Mittal and Trinecké železární. The turnout constructions were manufactured from the S49 and R65 profile. Besides the supplies for the corridor, the supply of spare parts for turnouts and turnout constructions was also ensured for the company Železnice Slovenskej republiky (Railways of the Slovak Republic). In 2018, we realised the assembly of fitted crossings and crossings with a forged wedge. The crossing assembly workplace was equipped with another mounting grate in order to increase the production capacity (assembly) of the crossings. For 2019, we are already considering converting the assembly of some types of S49 crossings into DTSV. Only the turnout components are being supplied from the parent company, requiring special manufacturing technologies and equipment such as crossings, semi-products of the switch rails, switch rails, and stock rails for turnouts from R760, perlitised parts, and modular sleepers.

In the framework of the approved DTSV Development Programme plan for the years 2015–2020, we continued working on the following objects on the basis of the drafted realisation design documentation in 2018:

- reconstruction of the roof above the production halls;
- extension of the entrance and construction works in the administrative building.

For both of the projects, we approached selected contractors, and the contractors with the most favourable price and date of supply were selected on the basis of the submitted price quotes. Within the 'Reconstruction of the roof above the production halls' construction, works were carried out in the



# Dcérska spoločnosť DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o.

## Subsidiary Company DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o.

Rozsah stavebného objektu „Prístavba vstupu a stavebné úpravy v administratívnej budove“ pozostáva z rekonštrukčných prác na administratívnej budove a budove bývalého OstFormu. Na oboch budovách sa realizuje izolácia a zateplenie strešného pláštá, zateplenie fasády a úpravy vnútorných kancelárskych a sociálnych priestorov a s tým súvisiace práce na energetických inštaláciách. Do konca roku 2018 boli vykonané práce na izolácii a zateplení strechy a zrealizovaní novej fasády na administratívnej budove. V budove OstFormu prebehli búracie práce a začalo sa s prácami na novom vstupe do firmy. Tie sú však momentálne pozastavené z dôvodu riešenia jeho novej koncepcie.

Okrem týchto prác sa v roku 2018 začalo s prácami na premiestňovaní obrábacích strojov z 1. do 3. haly. Na stavebné práce – zriadenie základových pätičiek a rozvod elektroinštalácií a vzduchu, bol spracovaný samostatný projekt, podľa ktorého zhotoviteľ práce zrealizoval.

Z celkového počtu 50 zamestnancov k 31. 12. 2018 bolo 33 robotníckej kategórie a 17 technikov a úradníkov. Z dôvodu pretlaku zákazkovej náplne sme boli nútení využiť externých pracovníkov, ktorí sa podieľali na montáži výhybiek a výhybkových konštrukcií. Pre rok 2019 spoločnosť plánuje zamestnávať 56 pracovníkov. V prípade potreby kapacitného vyťaženia spoločnosť počíta s využitím agentúrnych pracovníkov.

V roku 2018 došlo v našej spoločnosti k prechodu na ISO 9001-2015. Celý proces bol završený auditom VÚPS Praha. V závere auditu bolo konštatované, že prechod v rámci prechodného obdobia prebehol úspešne a spoločnosť bude pre ďalšie obdobie certifikovaná podľa vyššie uvedenej normy.

Od 1. 1. 2019 prišlo vo firme k zmene firemného loga. Pôvodné logo zelenej farby bolo nahradené logom farby oranžovej spolu s novým označením firmy na „DT SLOVAKIA“.

V rámci investičných akcií v roku 2019 bude veľký dôraz kladený na dokončenie rekonštrukcie administratívnej budovy a to ako exteriéru, tak aj interiéru budovy. Ďalšou dôležitou položkou v rámci investičného plánu budú investície do modernizácie strojov, vybavenia a technológií, ktoré by mali priniesť aj zvýšenie výrobných kapacít. Od týchto investícií si slubujeme zvýšenie množstva dodávok náhradných dielov pre nášho hlavného odberateľa, t.j. ŽSR. Plán opráv bude v roku 2019 zameraný na opravy žeriavových dráh a tiež podláh jednotlivých lodí.



upper part in the range of the insulation and roof insulation, thereby eliminating leaks and, at the same time, the leakage of heat from the production halls. The cleaning and subsequent painting of the ceiling was carried out from the inner side of the production halls, and, at the same time, we replaced the outdated lightings with modern LED light fixtures in order to achieve energy savings on lighting. Concurrently, in order to ensure the venting in the halls, ventilation was built in the form of vertical ventilators in the newly built skylights.

The extent of the 'Extension of the entrance and construction works in the administrative building' construction consists of reconstruction works on the administrative building and the building of the former OstForm. Insulation and roof cladding insulation, façade insulation, and adjustments of the interior office and social premises have been realised in both buildings as well as the associated energy installation works. By the end of 2018, works on the insulation and roof insulation and the realisation of a new façade at the administrative building were carried out. Demolition work was done in the OstForm building and work began on a new entry into the company. However, this is currently suspended due to solutions for its new concept.

In addition to these works, we began working on the relocation of machine tools from the 1st hall into the 3rd hall. There was a separate project drafted for the construction works – establishing the foundation plinths and the wiring and air distribution, according to which the contractor realised the works.

Out of the total number of 50 employees at 31 December 2018, 33 were from the worker category and 17 were technicians and office workers. Due to the overpressure from the custom contracts, we were forced to use external workers, who were involved in the assembly of turnouts and turnout constructions. For the year 2019, the company plans to employ 56 workers. In the case of capacity utilisation, the company calls into account the use of agency workers.

In 2018, the transition to ISO 9001-2015 took place at our company. The entire process was concluded with the VÚPS Praha (BRI Prague) audit. In the conclusion of the audit, it was stated that the transition was carried out successfully within the transition period and the company will be certified according to the highest stated standard for the upcoming period.

Since 1 January 2019, the company has changed its corporate logo. The original green logo was replaced by an orange one along with the new company name of 'DT SLOVAKIA'.

In the framework of investment projects in 2019, great emphasis will be placed on completing the reconstruction of the administrative building, that is both the exterior and the interior of the building. Another essential item in the investment plan will be the investments into the modernisation of machines, equipment, and technologies, which should also bring an increase in production capacities. We hope to increase the amount of supplies of spare parts for our main customer, i.e. ŽSR, thanks to these investments. The repairs plan in 2019 will focus on the repairs of crane tracks and also the floors of the individual ships.

# Dcérska spoločnosť DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o. Subsidiary Company DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o.



# Dceřiná společnost DTPV – Servisní, s. r. o.

## Subsidiary Company DTPV – Servisní, s. r. o.

Rok 2018 byl pro společnost DTPV – Servisní, s. r. o., devátým rokem samostatné činnosti. Tržby společnosti překročily opět hranici 100 mil. Kč. Podstatná část tržeb byla realizována pro mateřskou společnost. Externí tržby, zejména za energie, byly realizovány v rámci průmyslového areálu.

Druhým významným segmentem služeb byla doprava. Osobní doprava byla zaměřena na zapůjčování vozů pro potřeby mateřské společnosti. Nákladní doprava zajišťovala ve větší míře přímou obsluhu výroby. Odvoz výrobků k zákazníkům, dovoz materiálu od dodavatelů, a to jak tuzemských, tak i zahraničních. Kolejová doprava obsluhovala především výrobu společnosti Annahütte, s. r. o.

Služby – úklid, catering, ostraha, správa ASC – se rozšířily co do počtu zaměstnanců, zejména s nárůstem požadavků na obsluhu nového správního centra. Stavební údržba zajišťovala údržbu celého areálu a významnou měrou se podílela na opravách výrobních prostor mateřské společnosti. Společnost měla v průměru 85 zaměstnanců.

Významnou akcí v závěru roku 2018 byla realizace stavební přípravy na instalaci pilovrtacího stroje v 1. lodí, na které jsme se podíleli ve spolupráci s externí stavební firmou.

The year 2018 was the ninth year of independent activity for the DTPV – Servisní, s. r. o. company. The company's revenues once again exceeded the threshold of CZK 100 mill. A substantial part of the revenues was realised for the parent company. External revenues, in particular for energy, were realised within the industrial site.

The second significant segment of services was transport. Passenger transport focused on renting vehicles for the needs of the parent company. Freight transport provided, to a greater extent, direct production operation; the transport of products to customers, import of materials from suppliers, both domestic as well as foreign. Railway transport mainly operated the production of the Annahütte, s. r. o. company.

Services – cleaning, catering, security, ASC administration – expanded in terms of the number of employees, in particular with the increase in requirements for the operation of the new administration centre. Construction maintenance ensured the maintenance of the entire complex and significantly contributed to the repairs of the parent company's production areas. The company had 85 employees on average.



## Dceřiná společnost DTPV – Servisní, s. r. o. Subsidiary Company DTPV – Servisní, s. r. o.

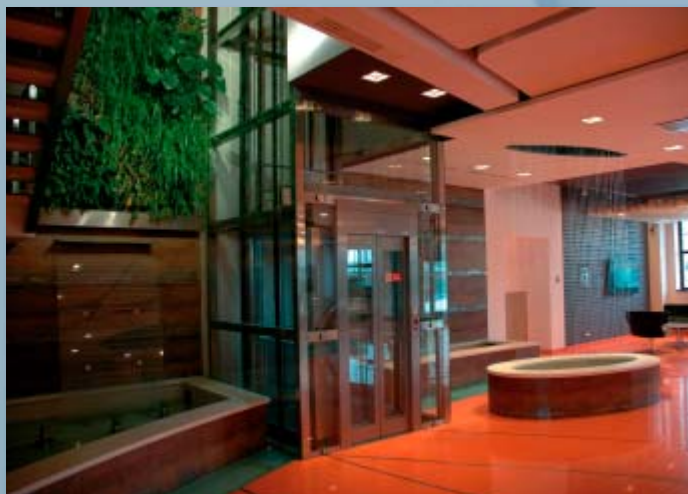
Představenstvo mateřské společnosti, jediného akcionáře dceřiné společnosti DTPV – Servisní, s. r. o., schválilo na jednání dne 18. 1. 2018 záměr sloučení společností DT – Výhybkárna a strojírna, a. s. a DTPV – Servisní, s. r. o., k 1. 1. 2019. Veškeré kroky prováděné v roce 2018 byly směřovány k uskutečnění této transformace, jejímž hlavním přínosem bude generování úspor v nákladové oblasti v rámci skupiny DT. Příprava a vlastní realizace této organizační změny byla řízena z mateřské společnosti s cílem naplnit všechny legislativní požadavky, které umožnily ukončit k 31. 12. 2018 činnost společnosti DTPV – Servisní, s. r. o.

Tento úkol byl k požadovanému datu splněn, pro rok 2019 zůstává dokončit účetní uzávěrku společnosti, která proběhne v prvním čtvrtletí.

A significant event at the end of the year 2018 was the realisation of construction preparations for the installation of a drilling machine in the 1st ship, in which we participated in cooperation with an external construction company.

The Board of Directors of the parent company, of the only shareholder of the subsidiary company DTPV – Servisní, s. r. o., approved the intention of the merger of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. and DTPV – Servisní, s. r. o. on 18 January 2018, as of 1 January 2019. All steps taken in 2018 were directed towards the realisation of this transformation, whose main benefit will be the generating of savings in the freight area within the DT Group. The preparation and actual realisation of this organisational change was managed by the parent company with the goal of meeting all legislative requirements, which allowed the ceasing of activities of the company DTPV – Servisní s. r. o. as of 31 December 2018.

This task has been fulfilled by the requested date; the company's closing of accounts remains for the year 2019, which will take place in the first quarter.



# Dceřiná společnost – Bari Fonderie Meridionali, S.p.A, Itálie

## Subsidiary Company – Bari Fonderie Meridionali, S.p.A, Italy

Bari Fonderie Meridionali S. p. A (dále BFM), se stala dceřinou firmou naší společnosti a tedy i dalším členem skupiny DT dne 3. dubna 2012, kdy byla v italské Bresci podepsána kupní smlouva mezi DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., a společností Lucchini S.p.A

Hlavním cílem pro období následující po akvizici byla postupná restrukturalizace této dceřiné společnosti za plného využití potenciálu celé skupiny DT a s tím související odstranění ztrátového hospodaření, ke kterému mělo dojít ve střednědobém, ekonomicky přijatelném časovém úseku. Naplnění těchto záměrů se bohužel nepodařilo dosáhnout, protože se v roce 2014 odehrálo několik podstatných událostí, které společně s dlouhodobým ztrátovým hospodařením nakonec vedly k rozhodnutí mateřské společnosti o ukončení podnikatelské činnosti v Itálii.

Jednou z těchto událostí byla soudem nařízená sanace environmentálního problému způsobeného bývalým vlastníkem BFM v letech 2009–2010, která s sebou nesla nejen značné finanční náklady k tíži mateřské společnosti, ale především zastavení výroby v objektu slévárny v období od 15. září 2014 do 15. ledna 2015. V této nelehké finanční situaci, kterou doprovázela více jak měsíc trvající blokační stávka zaměstnanců BFM, nebyla BFM schopna dostát svým stávajícím závazkům vůči zákazníkům a dostala se do velmi tíživé ekonomické a finanční situace. Následovalo proto rozhodnutí mateřské společnosti, jakožto jediného akcionáře BFM, o ukončení podnikatelské činnosti v této dceřiné společnosti a o podání žádosti na soud v Bari s datem 6. listopadu 2014 mající za předmět připuštění BFM do procesu předběžného vyrovnání s věřiteli (tzv. „concordato preventivo“ – CP), který by umožnil oddlužení této společnosti a její následnou likvidaci, popř. prodej.

V rámci procesu oddlužení proběhl s účinností k 1. lednu 2016 odprodej veškerého dlouhodobého majetku a vybraných zásob BFM společností Rete Ferroviaria Italiana S.p.A – „RFI“, (Italské státní dráhy), která zároveň převzala všechny zaměstnance BFM. S využitím finančních prostředků, získaných tímto odprodejem, došlo v letech 2016–2017 ke 100% uspokojení všech věřitelů BFM, s výjimkou podniků ze skupiny DT. Závazky BFM vůči skupině DT byly uhrazeny pouze částečně. V září 2017 proběhla první splátka části dluhu BFM vůči DT a v lednu 2018 proběhla splátka druhá. Celková úroveň uspokojení závazků BFM vůči DT tak činí 43 %, oproti v rámci plánu CP procesu předpokládaným 26 %. Tohoto výsledku bylo dosaženo především eliminací dalších hrozících výdajů, zahrnutých v rámci plánu procesu CP v tzv. „fondu rizik“.

Dne 18. prosince 2017 byl se společností „RFI“ podepsán dodatek smlouvy o prodeji BFM, jehož obsahem je souhlas RFI se zahájením likvidace oddlužené společnosti BFM již v roce 2018, nikoliv až v roce 2021 dle podmínek původní smlouvy.

Na základě tohoto dodatku mohl být dne 18. června 2018 jmenován likvidátor a zahájen samotný proces likvidace BFM. Vzhledem k existenci bankovní záruky, vystavené ze strany BFM ve prospěch RFI za účelem krytí případných nákladů na záruční opravy srdcovek, však nebylo možné dokončit proces likvidace společnosti a její výmaz z obchodního rejstříku – proběhne až v průběhu roku 2019.

Bari Fonderie Meridionali S.p.A (hereinafter BFM), became a subsidiary company of our company and thus also a new member of the DT Group since 3 April 2012, when a purchase agreement was signed in the Italian city of Brescia between DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., and the Lucchini S.p.A company.

The main goal for the period following the acquisition was the gradual restrukturalisation of this subsidiary company with the use of the full potential of the entire DT Group and the related elimination of the loss-making situation, which should take place in a medium-term, economically viable time period. Unfortunately, we have failed to fulfil these intentions due to the fact that several substantial events occurred in 2014, which along with the long-term loss-making situation ultimately led to the decision of the parent company to terminate the business activities in Italy.

One of these events was the court ordered remediation of an environmental problem caused by the former owner of BFM in the years 2009–2010, which brought along not only considerable financial costs to be borne by the parent company, but mainly the cessation of production in the foundry object in the period from 15 September 2014 until 15 January 2015. In this uneasy financial situation, which was accompanied by more than a month-long employee blocking strike by the BFM employees, BFM was not able to meet its existing customer obligations and found itself in a very difficult economic and financial situation. Thus, the decision of the parent company ensued, as the only shareholder of BFM, that is to terminate the business activities in this subsidiary company and to submit a request to the court in Bari dated 6 November 2014 with the subject-matter of admitting BFM into the process of preliminary arrangement with creditors (the so-called 'concordato preventivo' – CP), which would allow the debt relief of this company and its subsequent liquidation or sale.

Within the debt relief process, the sell-off of all long-term property and selected stock of BFM took place with effect from 1 January 2016 to the Rete Ferroviaria Italiana S.p.A – 'RFI', (Italian national railways) company, which, at the same time, took over all BFM employees. Using the financial means gained in this sell-off, the 100% satisfaction of all BFM creditors was achieved in the years 2016–2017, with the exception of enterprises from the DT Group. The liabilities of BFM towards the DT Group were paid only partially. In September 2017, the first instalment of part of the debt of BFM towards DT was made and the second one was made in January 2018. The overall level of satisfying BFM's liabilities towards DT thus amounts to 43%, compared to the expected 26% within the CP process plan. This result was reached mainly by eliminating other impending expenses, included within the CP process plan in the so-called risk fund.

On 18 December 2017, an amendment to the BFM sales agreement was signed with the 'RFI' company, the content of which is the consent of RFI to the commencement of the liquidation of the debt-free BFM company already in 2018, and not in 2021 according to the original terms of the agreement. On the basis of this amendment, it was possible to appoint a liquidator on 18 June 2018 and commence the process of BFM's liquidation itself. Due to the existence of a bank guarantee, issued on the part of BFM for the benefit of RFI for the purpose of covering any warranty repair costs of crossings, it was not possible to complete the process of liquidating the company and its removal from the Commercial Register – this will take place during the year 2019.

# Životní prostředí

## Environment

DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., je držitelem certifikátu ČSN EN ISO 14001 od roku 2007. Dozorový audit certifikačním orgánem byl uskutečněn 21. 8. 2018. Nebyly vystaveny neshody a byla potvrzena funkčnost systému. Činnosti DT související s řízením a realizací procesů majících dopad do EMS byly zajišťovány na základě smluvních vztahů prostřednictvím pracovníků dceřiné firmy DTPV – Servisní, s. r. o.

O funkčnosti zavedeného systému dodržování EMS svědčí i fakt, že v uplynulých letech nebyly společností skupiny DT uděleny sankce za nedodržení standardů na úseku EMS ani nebyly zaznamenány stížnosti třetích (zainteresovaných) stran ve smyslu ISO 14 001.

Environmentální profil společnosti vychází z měřitelných hodnot jejich environmentálních aspektů, tj. spotřeby materiálu a zejména médií jako zemního plynu, elektrické energie, pitné vody, technických plynů a ostatních chemických látek, jako jsou nátěrové hmoty, ředidla, lepidla, maziva a PHM. Zahrnuje také stav zeleně a výsadby v areálu společnosti a náklady na údržbu zeleně. Výstupem z environmentálního hlediska jsou produkováné emise, odpady nebezpečné a ostatní, odpadní vody a stav zeleně. Ze stejného hlediska je posuzován a vyvíjen i výrobek uváděný na trh. Lze konstatovat, že environmentální profil společnosti se v roce 2018 nezměnil.

Ve společnosti je pravidelně sledován vývoj legislativy v oblasti environmentu, na novelizace právních předpisů je operativně reagováno. Vedoucí pracovníci jsou průběžně informováni o požadavcích a změnách legislativy prostřednictvím pracovníků DTPV – Servisní, s. r. o.

Společnost trvale a soustavně vyvíjí aktivity ke zmírňování dopadů svojí činnosti na pracovní prostředí i vnější životní prostředí prostřednictvím pracovních skupin a rozvojových projektů.

DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., is the holder of the ČSN EN ISO 14001 certificate since 2007. The supervisory audit by the certified body was done on 21 August 2018. No differences were issued and the system's functionality was confirmed. The activities of DT associated with the management and realisation of processes impacting the EMS were ensured on the basis of contractual relationships through the workers of the DTPV – Servisní, s. r. o. subsidiary company.

The functionality of the implemented EMS compliance system is also evidenced by the fact that in recent years, the companies of the DT Group have not been sanctioned for non-compliance with the standards in the EMS section nor have any third (interested) party complaints been recorded within the meaning of ISO 14 001.

The environmental profile of the company is based in the measurable values of their environmental aspects, i.e. material consumption and especially media such as natural gas, electricity, drinking water, industrial gases, and other chemicals such as paints and varnishes, thinners, adhesives, lubricants, and fuels. It also includes the state of greenery and plantation on the premises of the company and the costs for the maintenance of the greenery. From an environmental point of view, the outputs are the emissions produced, hazardous and other waste, wastewater, and the state of greenery. From the same point of view, the product introduced to the market is assessed and developed. It can be said that the environmental profile of the company has not changed in 2018.

The development of environmental legislation is regularly monitored in the company, and amendments to legal regulations are operatively responded to. The executives are constantly informed about the requirements and changes in the legislation through the workers of DTPV – Servisní, s. r. o.

The company is constantly and systematically taking initiative to mitigate the impacts of its activities on the working environment as well as the external environment through working groups and development projects.



# Bezpečnost a ochrana zdraví při práci (BOZP)

## Occupational Safety and Health (OSH)

Hlavními úkoly v oblasti BOZP byly v roce 2018 příprava na dozorový audit zavedeného systému podle normy ČSN OHSAS 18001 a zlepšení vývoje pracovní úrazovosti. Přípravou k dozorovému auditu byl interní audit na všech pracovištích společnosti a jeden systémový interní audit, který provedl nezávislý externí auditor. Mimo interních auditů v DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., byly prováděny na oblast BOZP i holdingové audity. Ty proběhly v DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o., v červnu a v DTPV – Servisní, s. r. o., v říjnu. Stabilitu zavedeného systému BOZP a jeho soulad s požadavky ČSN OHSAS 18001 potvrdila v závěru měsíce srpna certifikační organizace VÚPS Certifikační společnost, s. r. o., Praha.

Kontroly institucí provádějících odborný dozor nad dodržováním předpisů BOZP (dle zákona č. 251/2005 Sb. o inspekci práce) a předpisů na ochranu zdraví při práci (dle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví) v roce 2018 neproběhly.

V oblasti pracovní úrazovosti byla sice v roce 2018 přijata řada opatření, která byla zaměřena na udržení nízkého počtu pracovních úrazů, ale tato snaha nebyla úspěšná. Počet pracovních úrazů se zvýšil na 19 a tím se přiblížil dosud nejhoršímu výsledku z roku 2015, kdy došlo ke 23 úrazům. Sledovaný ukazatel četnost pracovních úrazů vzrostl z 1,47 v roce 2017 na 4,58 v roce 2018. Vzrostl také počet zameškaných kalendářních dní z 498 v roce 2017 na 1134 v roce 2018. Pozitivním výsledkem je skutečnost, že nedošlo k žádnému pracovnímu úrazu s hospitalizací delší než 5 dní. Z analýzy pracovních úrazů vyplývá, že manipulace s materiálem zůstává nejčastějším zdrojem úrazů. S velkým odstupem jsou pak druhým nejčastějším zdrojem úrazu nářadí a nástroje. Nejčastější příčinou je běžné riziko při práci. Účinným opatřením vedoucím ke snížení možnosti vzniku pracovního úrazu je vyhledávání rizik a incidentů, jejich evidence a přijímání nápravných a preventivních opatření k jejich eliminaci. V roce 2019 chce firma pokračovat ve snaze zlepšovat pracovní podmínky na pracovištích a předcházet tak vzniku pracovních úrazů.

V plánu investic jsou například akce na zastřešení manipulačního roštu u pilovrtacího stroje, výměna osvětlení v 1. lodi, instalace stohovací věže na plechy a dva manipulátory Indeva.

Pracovní skupina pro BOZP, která pracuje již desátým rokem, je účinným nástrojem k naplňování globální strategie firmy v oblasti BOZP. Pracovní skupina v roce 2018 projednávala na kontrolních dnech problematiku týkající se oblasti BOZP a prováděla fyzickou kontrolu vybraných pracovišť. Ze zjištěných nedostatků byly ukládány úkoly s termíny a odpovědností. Standardní program kontrolních dnů pracovní skupiny byl doplňován o aktuální problémy v oblasti BOZP. Detailně byly projednávány všechny pracovní úrazy a opatření k zamezení opakování úrazů z obdobných příčin.

The main task in the field of OSH in 2018 consisted of preparations for the supervisory audit of the implemented system pursuant to the ČSN OHSAS 18001 standard and improvements in the development of occupational accidents. An internal audit at all workplaces of the company and one internal system audit, which was carried out by an independent external auditor, represented the preparation for the supervisory audit. In addition to the internal audits at DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., holding audits were also carried out for the field of OSH. These were carried out in June at DT – Slovenská výhybkáreň, s. r. o. and in October at DTPV – Servisní, s. r. o. The stability of the implemented OSH system and its compliance with the requirements of ČSN OHSAS 18001 were confirmed by the certified organisation of VÚPS Certifikační společnost, s. r. o. (Building Research Institute – Certification Company, Ltd.) in Prague at the end of August.

Inspections by institutions conducting professional supervision of compliance with the OSH regulations (under Act No. 251/2005 Coll. on Labour Inspection) and health protection regulations (under Act No. 258/2000 Coll. on the Protection of Public Health) were not carried out in 2018.

A number of measures were taken in the field of occupational accidents in 2018, which focused on maintaining a low number of occupational accidents, however, this effort was not successful. The number of occupational accidents increased to 19, thus drawing close to the thus far worst result of 2015, when there were 23 accidents. The monitored indicator of the frequency of occupational accidents rose from 1.47 in 2017 to 4.58 in 2018. The number of missed calendar days also rose from 498 in 2017 to 1,134 in 2018. The positive result is that there was no occupational accident with hospitalisation longer than 5 days. The analysis of occupational accidents implies that material handling remains the most frequent source of accidents. Gear and tools are then a distant second most common source of injury. The most common cause is the common risk at work. An efficient measure leading to decreasing the possibility of occupational accidents is searching for risks and incidents, their evidence, and the adoption of corrective and preventive measures to eliminate them. In 2019, the company wishes to continue in its efforts of improving the working conditions at workplaces and thus preventing occupational accidents.

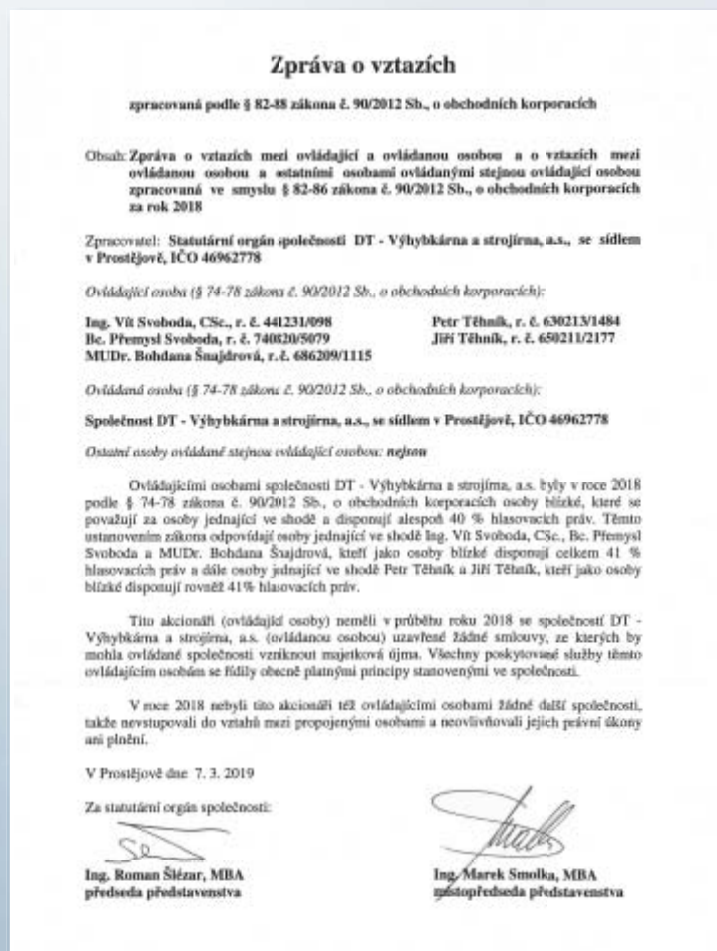
In the investment plan, there are, for example, projects for roofing the handling grate in the drilling machine, replacing the lighting in the 1st ship, and installing stacking towers on metal plates and two Indeva manipulators.

The OSH Working Group, which has been working for ten years, is an efficient tool for fulfilling the global strategy of the company in the field of OSH. In 2018, the working group has been discussing the issue regarding the field of OSH and carrying out the physical inspection of selected workplaces during inspection days. Tasks with deadlines and responsibilities were allocated based on the identified shortcomings. The standard programme of inspection days of the working group was supplemented with current issues in the field of OSH. All occupational accidents and measures to prevent the recurrence of injuries from similar causes were discussed in detail.



# Zpráva o vztazích

## Report on relations



## REPORT ON RELATIONSHIPS

written according to Sections 82-88 of Act No. 90/2012Coll., the Business Corporations Act

**Content:** The Report on Relationships between the controlling persons and the controlled entity and the relationships between the controlled entity and other people controlling the same controlled entity written pursuant to Sections 82-86 of Act No. 90/2012Coll., the Business Corporations Act for 2018.

**Written by:** The Statutory Authority of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., registered address: Prostějov, Business ID No.: 46962778

The controlling person (Sections 74-78 of Act No. 90/2012Coll., the Business Corporations Act):

Ing. Vít Svoboda, CSc., birth ID No.: 441231/098

Petr Těhnič, birth ID No.: 630213/1484

Bc. Přemysl Svoboda, birth ID No.: 740820/5079

Jiří Těhnič, birth ID No.: 650211/2177

Bohdana Šnajdrová, MD., birth ID No.: 686209/1115

The controlled entity (Sections 74-78 of Act No. 90/2012Coll., the Business Corporations Act):

DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., registered address: Prostějov, Business ID No.: 46962778

Other entities controlled by the same person: none

Pursuant to Sections 74-78 of Act No. 90/2012 Coll., the Business Corporations Act, in 2018, the controlling persons of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., were relatives, who are considered people acting in compliance and managing at least 40% of the voting rights. The following people act in compliance with the provisions of the law: Ing. Vít Svoboda, CSc., Bc. Přemysl Svoboda and Bohdana Šnajdrová, MD., who as relatives manage a total of 41% of the voting rights, and Petr Těhnič and Jiří Těhnič, who as relatives also manage a total of 41% of the voting rights. These shareholders (controlling people) did not conclude any agreement with DT – Výhybkárna a strojírna, a.s. (controlled entity) in 2018, based on which property damages could arise for the controlled company. All services provided by these controlling people were governed by the generally accepted principles defined in the company.

In 2018, none of these shareholders were the controlling persons of any other companies, so they did not enter into relationships between the interconnected persons and did not influence their legal tasks or fulfilment.

In Prostějov on 7 March 2019

On behalf of the company's statutory authority:

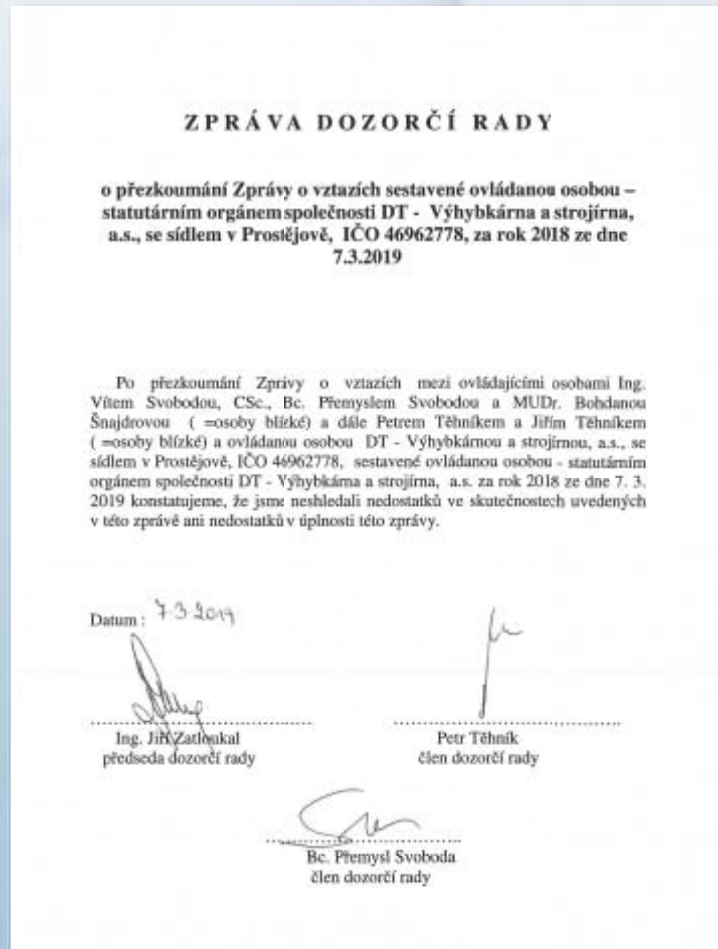
Ing. Roman Šlézar, MBA

Chairman of the Board of Directors

Ing. Marek Smolka, MBA

Vice-Chairman of the Board of

# Zpráva dozorčí rady o přezkoumání Zprávy o vztazích Report of the Supervisory Board concerning the Verification of the Report on relations



## REPORT OF THE SUPERVISORY BOARD

on the review of the Report on Relationships as written by the controlled entity – the statutory authority of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., registered address: Prostějov, Business ID No.: 46962778 for 2018, dated 7 March 2019

After reviewing the Report on Relationships between the controlling persons, Ing. Vít Svoboda, CSc., Bc. Přemysl Svoboda and Bohdana Šnajdrová, MD. (= relatives), and Petr Těhnik and Jiří Těhnik (= relatives), and the controlled entity, DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., registered address: Prostějov, Business ID No.: 46962778, as written by the controlled person – the statutory authority of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., for 2018, dated 7 March 2019, we claim that we did not find any discrepancies in the facts stated in this Report and we did not find any discrepancies in the completeness of this Report.

Date: 7 March 2019

Ing. Jiří Zatloukal  
Chairman of the Supervisory Board

Petr Těhnik  
Member of the Supervisory Board

Bc. Přemysl Svoboda  
Member of the Supervisory Board

# Zpráva nezávislého auditora Independent Auditor's Report

## ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Akcionářům společnosti **DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Dolní 3137/100, 796 01 Prostějov, IČ 46962778**

### Výrok audítora

Provedl jsem audit přiložené účetní závěrky společnosti DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov („Společnost“) sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2018, výkazu zisku a ztráty a přehledu o peněžních tocích za rok končící 31. 12. 2018 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace a jejíž součástí je i přehled o změnách vlastního kapitálu. Údaje o Společnosti jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.

Podle mého názoru účetní závěrka požívá věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv Společnosti k 31. 12. 2018 a nákladů a výnosů a výsledků jejího hospodaření a peněžních toků za rok končící 31. 12. 2018 v souladu s českými účetními předpisy.

### Základ pro výrok

Audit jsem provedl v souladu se zákonem o auditech a standardy Komory auditorů České republiky (KA ČR) pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doložkami. Moje odpovědnost stanovena těmito předpisy je podstatněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsem na Společnosti nezávislý a splňuji i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domnívám se, že důkazy informace, které jsem shromáždil, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření mého výroku.

### Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě

Ostatní informace jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku i moji zprávu audítora. Za ostatní informace odpovídá představenstvo Společnosti.

Můj výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí mého povinnosti souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s mémi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významné (materiálně) nesprávné. Také posuzuji, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Účtem posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů za formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případné nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobilo ovlivnit úsudek čtenářů na základě ostatních informací.

Na základě provedených postupů, do mých, jež dokážu posoudit, uvádím, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou těm přednětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a
- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

Dále jsem povinen uvést, zda na základě poznatků a povědomí o Společnosti, k nimž jsem dospěl

při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsem v obdržení ostatních informací žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistil.

### Odpovědnost představenstva a dozorčí rady Společnosti za účetní závěrku

Představenstvo Společnosti odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky je představenstvo Společnosti povinno posoudit, zda je Společnost schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky riziko týkající se jejího nepřetržitého trvání a posoudit předpoklad nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy představenstvo plánuje zrušení Společnosti nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost, než tak učinit.

Za dohled nad procesem účetního výkaznictví ve Společnosti odpovídá dozorčí rada.

### Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky

Mým cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu audítora obsahující můj výrok. Přiměřená míra jistoty je větší než jistota, nikdo nemá záruku, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vzniknout v důsledku podvodu nebo chyby a považují se za významné (materiální), pokud je reálné předpokládat, že by jednotlivé nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která užívající účetní závěrky na jejím základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je mojí povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je mojí povinností:

- Identifikovat a vyhodnotit riziko významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, s přihlédnutím a provést auditorské postupy reagující na toto riziko a získat dostatečné a vhodné důkazy informace, abych na jejich základě mohl vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalím významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody, falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol představenstvem.
- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem Společnosti relevantním pro audit v takovém rozsahu, abych mohl navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abych mohl vyjádřit názor na činnost vnitřního kontrolního systému.
- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti představenstvo Společnosti uvedlo v příloze účetní závěrky.

• Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky představenstvem a to, zda s ohledem na shromážděné důkazy informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z událostí nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Společnosti trvat nepřetržitě. Jestliže dojde k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je mojí povinností upozornit v moji zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Moje závěry týkající se schopnosti Společnosti trvat nepřetržitě vycházejí z důkazních informací, které jsem získal do data moji zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Společnost ztratí schopnost trvat nepřetržitě.

• Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazení podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Moji povinností je informovat představenstvo a dozorčí radu mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsem v jeho průběhu učinil, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

Ing. Jaroslav Daňha  
Jasanová 9, Prostějov  
evidenční číslo oprávnění audítora 131



Prostějov 29. dubna 2019

Statutární orgán:

## REPORT BY AN INDEPENDENT AUDITOR

Shareholders of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., Dolní 3137 /100, 796 01 Prostějov, Business ID No.: 46962778

### The auditor's statement

I have conducted an audit of the attached financial statements of DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., Prostějov (the "Company"), which were written pursuant to the Czech accounting regulations, including the Balance Sheet (year ending: 31 December 2018), an Income and Loss Statement and a Cash Flow Statement (year ending: 31 December 2018) and the annexes of these financial statements, which include a description of the general accounting principles used and other explanatory information, including an overview and changes to the owner's capital. Information about the Company is stated in the annex to this financial statement. In my opinion, the financial statements give a truthful and honest illustration of the Company's assets and liabilities up to 31 December 2018 and the expenses, revenues and results of its management and cash flow for the year ending 31 December 2018 according to the Czech accounting regulations.

### Basis for the statement

I conducted the audit in accordance with the Auditor's Act and the standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic (KA ČR) for conducting an audit, which include international standards for an audit (ISA), and are possibly complemented and amended by the relevant applicable clauses. My responsibility defined by these regulations is described in more detail in the Auditor's Responsibility for the Financial Statements section. Pursuant to the Auditor's Act and the Ethics Code accepted by the Chamber of Auditors of the Czech Republic, I am independent of the Company and I have also met other ethical responsibilities arising from the specified regulations. I believe that the evidence that I have collected provide a sufficient and proper basis for expressing my statement.

# Zpráva nezávislého auditora

## Independent Auditor's Report

### Other information stated in the Annual Report

Pursuant to Section 2(b) of the Auditor's Act, the other information is in compliance with the information stated in the Annual Report, except for the financial statements and my Auditor's Report. The Board of Directors is responsible for the other information.

My statement on the financial statements is not related to the other information. However, the responsibilities related to verifying the financial statements include being familiar with the other information and evaluating whether or not the other information is in significant (material) non-compliance with the financial statements or with my knowledge about the accounting unit as acquired during the course of verifying the financial statements or whether this information seems otherwise significantly (materialistically) incorrect. I also evaluated whether the other information was written pursuant to the relevant legal regulations in terms of all the significant (materialistic) regards. This evaluation means whether all the other information meets the legal requirements for formal matters and procedures for writing other information in the context of significance (materiality). This means whether or not any non-compliance of the stated requirements would affect a judgment made based on the other information.

To the extent that I am able to evaluate, based on the procedures conducted, I claim that:

- with regard to the other information, which describes facts that are also the subject of illustration in the financial statements, all of the other information is in compliance with the all significant (materialistic) regards, and
- the other information was written in compliance with the legal regulations.

Furthermore, it is my obligation to state whether or not the other information contains significant (materialistic) tangible discrepancies based on my findings and knowledge about the Company, which I have acquired during the audit. Within the scope of the procedures conducted, I did not find any significant (materialistic) tangible discrepancies in the other information that I have acquired.

### The responsibility of the Board of Directors and the Company's Supervisory Board for the financial statements

The Company's Board of Directors is responsible for writing the financial statements which give a truthful and honest illustration pursuant to the Czech accounting regulations, as well as such an internal auditing system which it considers essential for writing the financial statements so that they do not contain any significant (materialistic) discrepancies caused by the source or a mistake.

When writing the financial statements, the Board of Directors undertakes to evaluate whether or not the Company is able to continue and, if relevant, describe the facts related to its continuity in the annex of the financial statements, using the assumption of continuity when writing the financial statements, except for the case when the Board of Directors is planning to shut the Company down or terminate its activities when it has no other realistic possibility than to do so.

The Supervisory Board is responsible for supervising the financial reporting in the Company.

### The responsibility of the auditor for auditing the financial statements

My objective is to acquire adequate certainty that the financial statements as a whole do not contain any significant (materialistic) discrepancy caused by the source or a mistake and issue an Auditor's Report that includes my statement. An adequate level of certainty is a high level of certainty, however, it is not a guarantee that the audit, which is conducted pursuant to the above-stated regulations, will reveal any possible existence of significant (materialistic) discrepancies in all cases of the financial statements. Discrepancies may arise as a result of the source or a mistake and are considered to be significant (materialistic) if it may realistically be assumed that these discrepancies may individually, or as a whole, affect the economic decisions made by the users based on the financial statements.

When conducting the audit pursuant to the above-stated regulations, it is my obligation to use my professional judgment during the course of the whole audit and to maintain professional scepticism. Furthermore, it is my obligation to:

- Identify and evaluate the risks of significant (materialistic) discrepancies of the financial statements caused by the source or a mistake, propose and conduct auditing procedures that respond to this risk and acquire sufficient and proper evidence to make a statement. The risk that I will not reveal significant (materialistic) discrepancies that arose as a result of the source is higher than the risk that I will reveal significant (materialistic) discrepancies caused by a mistake because sources may include confidential agreements, falsification, intentional omission, untruthful declarations or the Board of Directors avoiding internal audits.
- Learn about the Company's internal auditing system, which is relevant for such an audit, so that I may propose proper auditing procedures with regard to the given circumstances and not so that I could express an opinion regarding the effectiveness of the internal auditing system.
- Evaluate the suitability of the accounting rules used, the adequacy of the accounting estimates conducted and the information which the Board of Directors stated in this regard in the annex of the financial statements.
- Evaluate the suitability of the assumption of continuity used when the Board of Directors wrote the financial statements and whether there is significant (materialistic) uncertainty with regard to collecting evidence arising from the events or conditions which could significantly question the Company's ability to continue. If they come to a conclusion that such significant (materialistic) uncertainty exists, it is my obligation to point this information out in my Report. If there is not sufficient information, it is my obligation to express a modified statement. My conclusions related to the Company's ability to continue arise from the evidence that I have acquired for my Report. Nevertheless, future events or conditions may lead to the Company losing the ability to continue.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the annexes and whether the financial statements truthfully illustrate the base transactions and events.

It is also my obligation to inform the Board of Directors and the Supervisory Board about the planned range and time of the audit and about the significant findings which I have discovered during this audit, including significant deficiencies in the internal auditing system.

Ing. Jaroslav Daňha  
Jasanová 9, Prostějov  
Auditor's ID No. 131

In Prostějov on 29 April 2019

Statutory authority:

# Zpráva auditora o ověření Zprávy o vztazích

## Auditor's report on Verification of the Report on Relations

**Ovládaná osoba:** DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov  
IČO 46962778

**Ovládající osoba:** Ing. Svoboda, CSc., r.č. 441231/098  
Bc. Přemysl Svoboda, r.č. 740820/5079  
MUDr. Bohdana Šnajdrová, r.č. 686209/1115  
Petr Těhník, r.č. 630213/1484  
Jiří Těhník, r.č. 650211/2177

**Ostatní osoby ovládané stejnou ovládající osobou:** nejsou

**Ověřovací období:** 1.1.2018 – 31.12.2018

**Vymezení odpovědnosti za zprávu o vztazích, popis rozsahu ověření:**

Ověřoval jsem věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích společnosti **DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov** za rok končící 31.12.2018. Za sestavení této zprávy o vztazích je odpovědný statutární orgán společnosti DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov. Mým úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko k této zprávě o vztazích.

Ověření jsem provedl v souladu s auditorským standardem č. 56 Komory auditorů České republiky. Tento standard vyžaduje, abych plánoval a provedl ověření s cílem získat omezenou jistotu, že zpráva o vztazích neobsahuje významné věcné nesprávnosti. Ověření je omezeno především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto toto ověření poskytuje nižší stupeň jistoty než audit.

**Závěr:**

Na základě mého ověření jsem nezjistil žádné skutečnosti, které by mě vedly k domněnce, že zpráva o vztazích společnosti **DT – Výhybkárna a strojírna, a. s., Prostějov** za rok končící 31. 12. 2018 obsahuje významné věcné nesprávnosti.

**Příloha:** Zpráva o vztazích  
Stanovisko dozorčího orgánu

Ing. Jaroslav Daňha  
číslo auditorského oprávnění: 131  
Jasanová 9, Prostějov

Prostějov 11. dubna 2019

**Projeďáno dne:** 11. 4. 2019

**Statutární orgán ovládané osoby:**



**Controlled entity:** DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., Prostějov  
Business ID No.: 46962778

**Controlling person:** Ing. Svoboda, CSc., birth ID No.: 441231/098  
Bc. Přemysl Svoboda, birth ID No.: 740820/5079  
Bohdana Šnajdrová, MD., birth ID No.: 686209/1115  
Petr Těhník, birth ID No.: 630213/1484  
Jiří Těhník, birth ID No.: 650211/2177

**Other entities controlled by the same controlling person:** none

**Verified period:** 1 January 2018 – 31 December 2018

### Defining responsibility for the Report on Relationships, description of the range of verification:

I verified the tangible correctness of the data stated in the Report on Relationships for DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., Prostějov for the year ending 31 December 2018. The statutory authority of **DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., Prostějov** is responsible for writing this Report on Relationships. My task is to issue a statement about this Report on Relationships based on the verification conducted.

I conducted the verification in accordance with auditor's standard no. 56 of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. This standard requires that I plan and conduct the verification with the objective to acquire limited certainty that the Report on Relationships does not contain significantly tangible discrepancies. The verification is primarily restricted to inquiries of the Company's employees and the analytical procedures and recruitment method conducted based on verifying the tangible correctness of the data. Therefore, this verification provides a lower level of certainty compared to the audit.

### Conclusion:

Based on my verification, I did not discover any facts which would lead me to think that the Report on Relationships of the company DT – Výhybkárna a strojírna, a.s., Prostějov for the year ending 31 December 2018 contains significantly tangible discrepancies.

**Annex:** Report on Relationships  
Statement of the Supervisory Authority

Ing. Jaroslav Daňha  
Auditor's ID No. 131  
Jasanová 9, Prostějov

In Prostějov on 11 April 2019  
Conducted on: 11 April 2019  
Statutory authority of controlled entity: